



Mitteilungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Mit den Amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Wallerfangen



Am 8. September 2013 findet der diesjährige Tag des offenen Denkmals statt. Das Rathaus Wallerfangen steht seit 2008 unter Denkmalschutz und öffnet an diesem Tag ab 10:00 Uhr die Türen. Der 1961-62 nach einem Entwurf des Saarlouiser Architekten Karl Hanus gebaute zweigeschossige Flachbau feiert gleichzeitig den 52. Geburtstag. Es werden um 10:00 und um 11:00 Uhr Führungen durch das Gebäude stattfinden. Feiern Sie gemütlich mit uns zusammen vor dem Rathaus. Warme Speisen, Kaffee, Kuchen sowie Getränke und ein kultureller Rahmen sorgen für Geselligkeit. In der Rathausgalerie wird es an diesem Tag eine Sonderausstellung geben. Die Einnahmen spendet die Gemeinde Wallerfangen an die Gemeinschaftsschule am Limberg für die Aktion „Hilfe für Haiti“, einem Projekt welches Kinder der Partnerschule in Haiti unterstützt. Wir freuen uns auf Sie!
Ihre Mitarbeiter der Gemeinde Wallerfangen



08.09.2013

10:00 bis 14:00 Uhr



Bereitschaftsdienste

Für die Veröffentlichung des Bereitschaftsdienstes übernimmt die Gemeinde Wallerfangen keine Haftung.

i Apothekendienst für Wallerfangen und Saarlouis

Notdienst-Hotline der ABDA, kostenlose Rufnummer: 0800/00 22 8 33, oder Kurzwahl 22 8 33 von jedem Handy (69 Cent/Minute)

05.09.2013	Park-Apotheke, Wallerfangen, Tel: 4870848, Duhamel-Apotheke, Ensdorf, Tel: 58439
06.09.2013	Römer-Apotheke, Roden, Tel: 88880, Brunnen-Apotheke, Dillingen, Tel: 703936
07.09.2013	Crispinus-Apotheke, Lisdorf, Tel: 3055, Berg- und Hütten-Apotheke, Dillingen, Tel: 707004
08.09.2013	Doc-Morris-Apotheke, Saarlouis, Tel: 4881199, St. Martin-Apotheke, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06835/93633
09.09.2013	Saar-Apotheke, Saarlouis, Tel: 41051, Saardom-Apotheke, Dillingen, Tel: 701331
10.09.2013	Vitalikum-Apotheke, Überherrn, Tel: 06836/4710830, St. Martin-Apotheke, Saarwellingen, Tel: 06838/2551
11.09.2013	Regenbogen-Apotheke, Saarlouis, Tel: 9584453, Nied-Apotheke, Hemmersdorf, Tel: 06833/8044

i Ärzte-Notdienst

Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und in Dillingen

Die niedergelassenen Ärzte im Kreis Saarlouis haben Bereitschaftsdienstpraxen in Saarlouis und Dillingen eingerichtet. Der Zweck dieser Bereitschaftsdienstpraxen ist, Patienten schnelle und qualifizierte ärztliche Hilfe auch an Wochenenden und Feiertagen anzubieten.

Standorte und Telefonnummern:

Saarlouis

In Saarlouis ist die Bereitschaftsdienstpraxis an der **St. Elisabeth-Klinik** in der Kapuzinerstraße 4 installiert und unter der **Telefonnummer 01805/663003 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)** zu erreichen.

Die Bereitschaftsdienstpraxis in Saarlouis steht allen Patientinnen und Patienten

- der Orte **Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf der Gemeinde Wallerfangen** zur Verfügung.

Dillingen

Standort der Bereitschaftsdienstpraxis ist das **Marienhaus Klinikum Saarlouis-Dillingen**, Standort Dillingen, in der Werkstraße 3.

Die **Rufnummer** lautet: **01805/663006 (Festnetzpreis 14 ct/Minute; Mobilfunkpreise max. 42 ct/Minute)**.

Die Bereitschaftsdienstpraxis steht allen Patientinnen und Patienten der Gemeinde

- Wallerfangen, Gisingen, Ihn, Kerlingen, Rammelfangen, St. Barbara, Oberlimberg

- ohne die Orte Leidingen, Düren, Ittersdorf und Bedersdorf zur Verfügung.

Patienten sollten sich vor ihrem Besuch in den Bereitschaftsdienstpraxen telefonisch anmelden.

Öffnungszeiten

Beide Bereitschaftsdienstpraxen sind zu folgenden Zeiten geöffnet:

- **Am Wochenende von Samstagmorgen 8.00 Uhr bis Montagmorgen 8.00 Uhr.**

- **An jedem Feiertag von 8.00 Uhr morgens bis um 8.00 Uhr des Folgetages.**

- **Außerdem an Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.**

i Kinderärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

07.09.2013

Dr. Messerle, Riegelsberg, Tel: 06806/9948820

Dr. Hartmann, Losheim, Tel: 06872/91063

08.09.2013

Dr. Treitz, Püttlingen, Tel.: 06898/66233

Dr. Bonakdar, Wadern, Tel: 06871/91093

i Zahnärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

06.09.2013: Melanie Carlino, Reimsbach, Tel: 06832/91531

07./08.09.2013: Dr. Marc Becker, Ensdorf, Tel: 53010

i HNO Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

07./08.09.2013

Hans-Jürgen Huber, Dillingen, Tel: 71009

Nur in dringenden Notfällen und nach telefonischer Vereinbarung. Änderungen sind vorbehalten.

i Augenärztlicher Notfalldienst

(Telefonische Anmeldung erbeten!):

07./08.09.2013: Sonia Coso Garcia, Dillingen, Tel: 78949

i Tierärztlicher Notdienst

07./08.09.2013

Tierarzt Dr. Göschl, Dillingen, Tel: 71919

Der Tierärztliche Notdienstplan von der Tierärztekammer des Saarlandes ist auf einer Homepage gestellt und ist unter der Internetseite: <http://tierarzt-saar.de/> abrufbar.

IMPRESSUM

Herausgeber:

Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee Industriegebiet), Telefon 06502/9147-0 oder -240

Verantwortlich für die Veröffentlichungen:

Dietmar Kaupp

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend numeriert. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" wird in alle Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Für telef. in Auftrag gegebene Anzeigen übernehmen wir keinerlei Gewähr für deren Richtigkeit.

Das "Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen" gilt für die Ortsteile: Bedersdorf - Düren - Gisingen - Ihn - Ittersdorf - Kerlingen - Leidingen - Rammelfangen - St. Barbara - Wallerfangen mit Oberlimberg.

**Es gibt einen
einfacheren Weg,
Nachrichten an den Mann zu bringen:
eine Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt!**





Thema der Woche

aus der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mitteilungen des Bürgermeisters

Neue Praktikantinnen und eine Auszubildende bei der Gemeindeverwaltung bzw. beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Zum Beginn des neuen Ausbildungsjahres wurde erstmalig seit vielen Jahren mit Kira Gergen aus Wallerfangen wieder eine Auszubildende beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen, eingestellt.

Frau Gergen absolviert eine Ausbildung zur Bürokauffrau.



Bürgermeister Günter Zahn mit der Auszubildenden Kira Gergen am Arbeitsplatz.

Darüber hinaus absolvieren Jasmin Hanussek in der Gemeindeverwaltung sowie Julia Klein beim Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“ ein einjähriges Betriebspraktikum zum Besuch der Fachoberschule für Wirtschaft.

In den Gemeindecindergärten leisten Joelle Coughlan und Vanessa Hubert (beide Kindergarten Ittersdorf) sowie Laura Cavelius und Marco Quinten (beide Gisingen) ein einjähriges Vorpraktikum für die Ausbildung als Erzieherin bzw. Erzieher ab.

Ich wünsche diesen Jugendlichen viel Erfolg und Begeisterungsfähigkeit beim Erlernen ihrer Berufe.

Der Bürgermeister
Günter Zahn



AMTLICHES Bekanntmachtungsblatt

der Gemeinde

WALLERFANGEN

Mit den Gemeindebezirken: Bedersdorf, Düren, Gisingen, Ihn, Ittersdorf, Kerlingen, Leidingen, Rammelfangen, St. Barbara, Wallerfangen mit Oberlimberg

Amtlicher Teil • Bekanntmachungen

■ Öffentliche Ausschreibung

Die Gemeinde Wallerfangen hat im Rahmen der Maßnahme „Neubau Kinderkrippe Wallerfangen“ zu vergeben:

Holzständerbau-Arbeiten mit einem umbauten Rauminhalt von ca. 2538,36 cbm

Die Angebotsunterlagen können mit vorheriger telefonischer Anfrage gegen eine Selbstkostenerstattung in Höhe von 40 EUR incl. Mwst bei dem Architekturbüro Giebel, Pavillonstraße 12/14, 66740 Saarlouis ab Montag, den 12.08.2013 abgeholt werden.

Telefon: 06831-2503 / Fax-Nr.: 06831-120671, Email: info@architekt-giebel.de

Die Angebotseröffnung findet am Freitag, den 06. September 2013, 10 Uhr, im Sitzungssaal des Rathauses in Wallerfangen statt.

Ablauf der Zuschlagsfrist: 21.10.2013

Ausführungs- bzw. Montagezeit: 04.11.2013 bis 18.11.2013

Der Bürgermeister
Günter Zahn

■ Öffentliche und nichtöffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

Bekanntmachung

Am Donnerstag, den 12. September 2013, findet um 17.15 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses Wallerfangen eine öffentliche und nicht-öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, statt.

Tagesordnung

A) Öffentliche Sitzung

1. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, vom 4. Juli 2013 - Öffentliche Sitzung -
2. Vergabe von Lieferungen und Leistungen
3. Öffentlich-rechtliche Vereinbarung zwischen der Gemeinde Wallerfangen und dem Wasserleitungszweckverband
4. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

B) Nichtöffentliche Sitzung

5. Genehmigung der Niederschrift über die Sitzung der Verbandsversammlung des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen, vom 4. Juli 2013 -Nichtöffentliche Sitzung-
6. Mitteilungen, Anfragen und Anregungen

66798 Wallerfangen, den 02. September 2013

Der Verbandsvorsteher des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen
Günter Zahn

Impressum

Herausgeber: Der Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Verantwortlich für den amtlichen Teil:

Günter Zahn, Rathaus, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Satz + Druck:

Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee (Industriegebiet), Tel. 06502/9147-0 oder -240

Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder Infolge höherer Gewalt bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint wöchentlich einmal und wird jahrgangsweise fortlaufend nummeriert. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ wird in die Haushalte unentgeltlich zugestellt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist bei der Gemeindeverwaltung Wallerfangen einzeln zu beziehen. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ erscheint grundsätzlich donnerstags. Änderungen sind vorbehalten (z.B. Feiertag u.ä.). Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ ist dem „Mitteilungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ als Einlage gesondert beigelegt. Das „Amtliche Bekanntmachtungsblatt der Gemeinde Wallerfangen“ gilt für die Ortsteile: Bedersdorf – Düren – Gisingen – Ihn – Ittersdorf – Kerlingen – Leidingen – Rammelfangen – St. Barbara – Wallerfangen mit Oberlimberg.

Ende des amtlichen Teils



Wider das Vergessen - Kriegsgefangenenlager der Nazis auf dem Saargau



Nur diese Fundamentreste erinnern heute in Gisingen, dass hier einst ein Zwangsarbeiterlager gestanden hat

Etwa 11 Millionen ausländische Zwangsarbeiter arbeiteten im Zweiten Weltkrieg - Stand 1942 - im Deutschen Reich. Historiker sprechen vom „größten Fall der massenhaften Zwangsverwendung von ausländischen Arbeitskräften in der Geschichte seit Ende der Sklaverei.“ Vom Jahre 1942 an war die Fortführung von Hitlers Krieg undenkbar ohne ihre Arbeitsleistung, denn alle arbeitsfähigen Männer befanden sich an der Front, sofern sie nicht in ihren Berufen unabkömmlich waren.

Auch auf dem Gebiet der heutigen Gemeinde Wallerfangen gab es ein Zwangsarbeiter- und Gefangenenlager der Nationalsozialisten. Das errichtete die Deutsche Arbeitsfront in Gisingen an der Stelle des heutigen Kirmesplatzes (Bild). Gar nicht weit von diesem Zentrallager befanden sich noch zwei weitere Lager. Deren Existenz ist in der Bevölkerung zwar bekannt, aber über ihre Geschichte ist bisher kaum etwas veröffentlicht worden. Es handelt sich um zwei Außenlager in Ittersdorf und Hemmersdorf. Die wur-

den vom Hauptlager Gisingen aus mitversorgt und verwaltet. Einer der ganz wenigen saarländischen Autoren, die es wert fanden, darüber zu berichten, ist Wolfgang Kremer aus Gisingen. In seinem Buch über die Ortschronik sind hervorragend recherchierte Feststellungen darüber detailliert nachzulesen. So wurden diese drei Lager in der Zeit von 1942 bis 1944 zur Unterbringung von Zwangsarbeitern aus Polen, Italien und Frankreich genutzt. Es befanden sich zu keinem Zeitpunkt darunter Juden, Arbeitserziehungslager-, KZ- oder Justizhäftlinge. Ein Beleg dafür ist, dass die Insassen der Gaulager sogenannte „Freigänger“ waren. Sie arbeiteten über Tage bei den Bauern, in Handwerksbetrieben und in nahegelegenen sonstigen Unternehmungen und kehrten nach dem Frondienst in die Lager zurück.

Die Belegstärke im Gisinger Lager umfasste ca. 200 Zwangsarbeiter, die in vier Wohnbaracken untergebracht waren. Für Toiletten, Waschräume sowie Küche, Versammlungssaal und Wohnung des Lagerverwalters waren zwei weitere Baracken errichtet. Im Oktober 1944 evakuierte man wegen der zurückweichenden Ostfront 100 russische Kriegsgefangene aus ihren bisherigen Lagern und internierte sie im Ittersdorfer Lager.

Wegen der herannahenden Alliierten setzte man ab 1944 die Gefangenen aus den Lagern Gisingen und Ittersdorf gemeinsam mit deutschen, teils uniformierten Arbeitern zu Schanzarbeiten auf dem Saargau ein. „Im Raum Ittersdorf“, so Wolfgang Kremer, „waren es 300, in Gisingen 263 Mann, die über 45 Tage ohne Ruhetag ... Schützen- und Panzergräben ausheben mussten.“ Von den „Fürsten der Finsternis“ visitierte kein Geringerer als Josef Bürkel, Reichsstatthalter der Westmark und Hitlers Krisenmanager, diese Arbeiten im Sommer 1944. Über die unmenschlichen Lebensbedingungen unter den schanzenden ausländischen Zwangsarbeitern sind in den Aufzeichnungen von Lagerleiter Niggemann genaueste Eindrücke überliefert: Schlechte Verpflegung, zerrissene Kleidung, fehlende Heizmittel, Verlausung. Diese Zustände führten zu Fluchten, Arbeitsverweigerung durch Verstecken, Krankmeldungen etc.

Text: Rainer Darimont,
Bild: Dr. Peter Winter

Mitteilungen der Verwaltung

Telefonverzeichnis der Gemeindeverwaltung Wallerfangen

Gemeinde Wallerfangen

Fabrikplatz, 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 6809- 0

Telefax: 06831/ 6809- 50

Internet: www.wallerfangen.de

E-Mail: info@wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"

Fabrikplatz (Nebengebäude), 66798 Wallerfangen

Telefon: 06831/ 68090

Telefax: 06831/ 6809-88

Ämter/ Bereiche	Sachbearbeiter	Durchwahl 6809-
Bürgermeister	Herr Günter Zahn	21
Sekretariat	Frau Hermes	21
Hauptamt		
Amtsleiter Hauptamt	Herr Bauer	22
Kinder- und Jugendhilfe	Herr Behr	11
Bildung, Tourismus	Frau Müggenburg	16
Standesamt		
Trauungen, Urkunden, Beglaubigungen	Frau Hettinger	23
Personalamt		
Amtsleiterin Personalamt	Frau Hettinger	24
Personalangelegenheiten	Herr Kiefer C.	25
Finanzverwaltung		
Amtsleiter Kämmerei	Herr Lay	28
Kämmerei	Herr Kiefer U.	30
Steuern	Frau Battard	26
Rentenangelegenheiten	Frau Josten	27
Gemeindekasse		
Ein- und Auszahlungen	Frau Dellwo	12
Ein- und Auszahlungen	Herr Heffinger	13
Vollstreckung	Herr Gier	14
Ordnungsamt		
Amtsleiterin Ortspolizeibehörde	Frau Marion	44
Meldewesen, Fischereischeine, Fundamt	Frau John	42
Pässe, Führerscheine	Frau Große	43
Gewerbe, Verkehr, Camping, Freibad	Herr Britzen/Frau Collet	46/45
Hilfspolizist	Herr Jung	48
Bau- und Umweltamt		
Amtsleiter Bauamt	Herr Caspar	34
Erschließung, Baupläne u.-anträge,	Frau Grosche	37
Bauplanung, Überwachung, Bauhofleitung	Herr Willié	36
Wohnungsverwaltung, Hallenvermietung	Frau Wallerich	35
Liegenschaften, Landschaftspflege	Frau Ritter	33
Friedhofs- und Bestattungswesen	Frau Junk	32
Wasserleitungszweckverband "Gau Süd"	Fax: 06831/ 6809-88	Tel.: 06831/ 68090
Technischer Leiter	Herr Zenner	6809-80
Mahnwesen	Frau Bettinger	6809-81
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Frau Marion	6809-82
Verbrauchsabrechnung, Wertstoffberater	Herr Schönberger	6809-83

■ Mitteilung an die Verwaltung

Herrn Bürgermeister der Gemeinde Wallerfangen, Rathaus, 66798 Wallerfangen

Ich habe amfolgendes festgestellt:

- Kinderspielplatz verunreinigt /Spielgeräte beschädigt
- Schutt / Unratablagerung
- Fahrbahndecke beschädigt
- Hydrant / Kanaldeckel /Gully schadhaf
- Straßenbeleuchtung defekt
- Verkehrsschild beschädigt
- Bäume, Hecken und Sträucher behindern die Übersicht
- Straßenbaustelle nicht gesichert

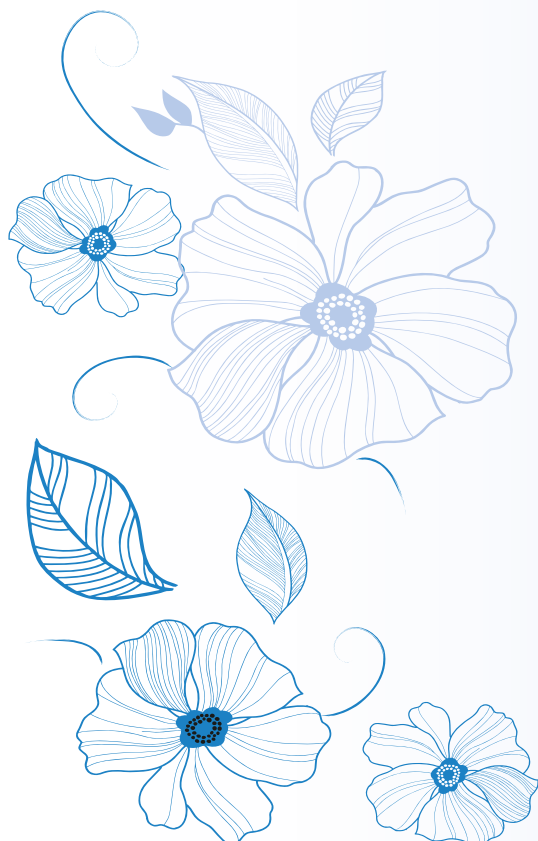
Sonstige Anregungen: _____

Kurze Ortsangabe: _____

Name: _____

Wohnort, Straße: _____

Herzlichen Glückwunsch zum Geburtstag



Aus der Verbundenheit mit unseren älteren Bürgern spreche ich nachfolgenden Personen anlässlich ihres Geburtstages meine herzlichsten Glück- und Segenswünsche aus:

Gemeindebezirk Düren

Herr Edwin Klein, Schloßstr. 55,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 10.09.2013

Gemeindebezirk Wallerfangen

Herr Horst Schöfisch, Wittum 12,
zur Vollendung des 80. Lebensjahres am 05.09.2013
Frau Lore Gärtner, Hospitalstr. 5,
zur Vollendung des 90. Lebensjahres am 09.09.2013
Herr Heinrich Groß, Posener Str. 17,
zur Vollendung des 82. Lebensjahres am 11.09.2013

Mit freundlichen Grüßen
Der Bürgermeister
Günter Zahn

Öffnungszeiten und Sprechstunden

■ Öffnungszeiten und Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung und des Wasserleitungszweckverbandes „Gau-Süd“, Wallerfangen

	vormittags	nachmittags
Montag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Dienstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Mittwoch:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 15.30 Uhr
Donnerstag:	08.00 bis 12.00 Uhr	13.30 bis 17.00 Uhr
Freitag:	08.00 bis 12.00 Uhr	geschlossen.

AUSNAHMEN:

Das **Melde- und Passamt** und die **Gemeindekasse** des Rathauses Wallerfangen sind bis auf weiteres **dienstags und mittwochs nachmittags geschlossen**.

Das **Standesamt** ist vormittags von 08.00 bis 12.00 Uhr, Montag nachmittags von 14.00 bis 15.30 Uhr und Donnerstag nachmittags von 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Hettinger, Tel: 06831/6809-23

Das **Friedhofsamt** ist vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Junk, Tel: 06831/6809-32.

Die **Gebäude- und Hallenverwaltung** ist Dienstag und Mittwoch von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 15.30 Uhr, Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.30 bis 17.00 Uhr geöffnet.
Ansprechpartnerin: Frau Wallerich, Tel. 06831/6809-35

Rentenanträge können nur nach vorheriger Terminabsprache entgegengenommen werden.
Ansprechpartnerin: Frau Battard, Tel: 06831/6809-27, vormittags von 8.00 bis 12.00 Uhr.

■ Öffnungszeiten des Heimatmuseums Wallerfangen

Sonntags von 15.00 bis 18.00 Uhr.
Gruppenführungen auch wochentags nach rechtzeitiger telefonischer Terminvereinbarung:

Klaus KROTTEN	Tel.: 06831/60977
Dieter NIEMEYER	Tel.: 06831/62558
Wilfried THEOBALD	Tel.: 06831/61144.

■ Öffnungszeiten „Haus Saargau“ in Wallerfangen-Gisingen

Mo - Di - Mi - So: 14.00 - 17.00 Uhr
Do - Fr: 10.00 - 12.00 Uhr
Adresse: Zum Scheidberg 11, Gisingen, Tel. und Fax: 06837/912762

■ Sprechstunden

Bürgermeister:

Nach vorheriger Termin-Vereinbarung, Tel.: 06831/6809-21

Behindertenbeauftragter der Gemeinde Wallerfangen:

Herr Gerhard Willié, Tel: 06831/6809-36

Kinder- und Jugendhilfebeauftragter:

Nach telefonischer Absprache, Herr Behr, Tel.: 06831/6809-11.

Förster

Der für den Gemeindewald Wallerfangen zuständige Revierförster Ralf Schmitt hat jeden ersten Donnerstag eines Monats von 11.00 - 12.00 Uhr Sprechstunde im Rathaus Wallerfangen, Zimmer 15.

Weiter ist Herr Schmitt auch in seiner Sprechstunde im Rathaus Rehlingen-Siersburg jeden

Donnerstag von 14.00 - 16.00 Uhr unter der Telefon-Nr. 06835/508222, 0177-6683944, zur erreichen.

Schiedsmann/Schiedsfrau

Für den Ortsteil Wallerfangen: Herr Jens Kaeswurm, Tel.: 06831/7643699.

Für den Gaubereich: Frau Ingrid Lay, Tel.: 06831/61720.

■ Deutsche Rentenversicherung

Telefonische Voranmeldung erforderlich beim Versichertenberater, Herrn Gottfried Sauer, Tel: 06831/73837. Sprechtag jeden 1. Mittwoch im Monat von 14.00 - 16.30 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses.

Auskünfte erteilt auch der Versichertenberater, Herr Johannes Bodwing, Saarlouis-Picard, Tel: 0160/95141138

■ Rufnummern in der Gemeinde Wallerfangen

Rathaus 06831/6809-0
Rathaus Fax-Nr..... 06831/680950
E-Mail:info@wallerfangen.de
Internet:www.wallerfangen.de

Wasserleitungszweckverband

Verwaltung.....06831/6809-0
Fax.....06831/6809-88
E-Mail:info@wzvgs.de
Bereitschaftsdienst:.....0178/6112001

Beigeordnete

Trenz Horst 06831/62449
Schirra Stefan 06831/964597

Ortsvorsteher

Bedersdorf (Tasch Alois)..... 06837/1836
Düren (Grundhefer Maria Luise) 06837/829
Gisingen (Heffinger Ulrike)..... 06837/7372
Ihn/Leidingen (Schmitt Wolfgang) 06837/534
Ittersdorf (Rickert Heinz)..... 06837/891
Kerlingen (Rhoden Herbert)..... 06837/223
Rammelfangen (Harpers Gabriele) 06837/74237
St. Barbara (Schirra Stefan)..... 06831/964597
Wallerfangen (Larivière Hans Joachim) 06831/62454

Jagdvorsteher

der Jagdgenossenschaften in der Gemeinde Wallerfangen

Leidingen/Bedersdorf

Alois Tasch, Bedersdorf, Margarethenstr. 15a 06837/1836

Kerlingen/Düren

Heinz Schrecklinger, Kerlingen, Sermlinger Str. 30 06837/834

Gisingen

Ulrike Heffinger, Gisingen, Zum Scheidberg 9a 06837/7372

Ihn

Helmut Hilt, Ihn, Heiningen Str. 8 06837/1539

Ittersdorf

Franz-Josef Schrecklinger, Ittersdorf,
Zur Weisacht 4 06837/74130

Rammelfangen

Thomas HANS, Rammelfangen, Landstr. 1 a 06837/7080860

Wallerfangen/St. Barbara

Stefan Schirra, St. Barbara, Keltenstr. 4 06831/964597

Schulen

Grundschule Wallerfangen 06831/965199
Fax..... 06831/643422
Grundschule Gisingen 06837/91001
Fax..... 06837/7080051
FGTS 06837/7080050
Erweiterte Realschule Wallerfangen 06831/964585
Fax..... 06831/964594
Nachmittagsbetreuung Grundschule Wfg. 06831/643425
Kreismusikschule Wallerfangen..... 06837/7968

Kindergärten

Kindergarten Gisingen 06837/1283
Kindergarten Ittersdorf Tel. 06837/1356
Fax-Nr. 06837/901988
Kindergarten Wallerfangen 06831/61128, 06831/643432
Fax..... 06831/643017

Sonstige Einrichtungen

Freibad Wallerfangen 06831/60402
Campingplatz Wallerfangen 06831/60591
Walderfingia Wallerfangen 06831/60297
Sporthalle Scheidberg 06837/1723
Heimatmuseum Wallerfangen 06831/60282
Haus Saargau 06837/912762
Krankenhaus Wallerfangen..... 06831/9620

Polizei

Polizeiposten Wallerfangen 06831/62019
Polizei Saarlouis 06831/9010

Die Ortsvorsteher



Bedersdorf

Ortsvorsteher: Tasch Alois
Tel.: 06837/1836
www.bedersdorf.de



Düren

Ortsvorsteherin: Maria-Luise Grundhefer
Tel.: 06837/829
www.dueren-saar.de

Mitteilung des stellvertretenden Ortsvorstehers

In der vergangenen Woche wurde in der Nähe des Dorfgemeinschaftshauses Düren eine Lesebrille gefunden.

Diese kann beim stellvertretenden Ortsvorsteher, Ringstraße 10, abgeholt werden.

Alfons Peifer

- stellvertretender Ortsvorsteher -



Gisingen

Ortsvorsteherin: Ulrike Heffinger
Tel.: 06837/7372
www.gisingen.de

Gedenkfeier und Jubiläumsfest in Mey

Am Sonntag, 08. September 2013 findet in Mey die diesjährige Gedenkfeier zu Ehren der deutsch-französischen Schlacht von 1870 statt. Wie in den vergangenen Jahren wollen wir auch in diesem Jahr wieder daran teilnehmen. Im Anschluss an die Gedenkfeier wird ein kleines Jubiläumsfest zur zehnjährigen Dorffreundschaft zwischen Gisingen und Mey gefeiert. Die musikalische Umrahmung übernimmt die Orchestergemeinschaft St. Barbara-Gisingen.

Wir möchten Sie herzlich einladen an der Gedenkfeier und an dem anschließenden Jubiläumsfest teilzunehmen.

Die Abfahrt mit dem Bus ist um 09:45 Uhr am Dorfladen; Rückkunft wird um ca 16:00 Uhr sein. Die Teilnahme an der Fahrt ist kostenlos.

Gourmet-Wanderung auf dem »Gisinger«

Am Samstag, 21. September 2013 findet im Rahmen des Micro-Projektes »10 Jahre gelebte Dorffreundschaft Gisingen-Mey« auf dem ersten Abschnitt des »Gisinger« (ca 5 km) gemeinsam mit Bürgern aus Mey eine Gourmet-Wanderung statt. Entlang der Wegstrecke wird es mehrere Gourmet Stationen geben, die eine vorzügliche Verpflegung der Wanderer garantieren.

Die Teilnahme an dieser Wanderung ist kostenlos, eine Anmeldung ist jedoch erforderlich.

Bitte geben Sie uns deshalb bis zum 15. September Bescheid, wenn Sie mitwandern möchten.

Anmeldung bei: Ulrike Heffinger, Tel.: 7372; Dagmar Arweiler, Tel.: 74518 oder im Saargau Dorfladen, Tel.: 9006111.



Ihn

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Ittersdorf

Ortsvorsteher: Heinz Rickert
Tel.: 06837/891
www.ittersdorf.de



Kerlingen

Ortsvorsteher: Herbert Rhoden
Tel.: 06837 223



Leidingen

Ortsvorsteher: Wolfgang Schmitt
Tel.: 06837/534



Rammelfangen

Ortsvorsteherin: Gabriele Harpers
Tel.: 06837/74237
www.rammelfangen.de



St. Barbara

Ortsvorsteher: Stefan Schirra
Tel.: 06831/964597
www.stbarbara-online.de



Wallerfangen mit Oberlimberg

Ortsvorsteher: Hans Joachim Lariviere
Telefon 62454
www.wallerfangen.de
www.oberlimberg.de

Feuerwehr und DRK



Mitteilungen der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Benötigen Sie dringend Hilfe von der Feuerwehr, bitte eine der beiden Nummern wählen.

Hier wird Ihnen schnellstmöglich geholfen !!!

Notruf Feuerwehr 112 (ohne Vorwahl)

Sollten Sie Fragen an die Feuerwehr haben, sind die Löschbezirke wie folgt zu erreichen:

Löschbezirk Düren/Bedersdorf	06837-74376
Löschbezirk Gisingen/Oberlimberg	06837-708154 oder 06837-1804
Löschbezirk Ihn/Leidingen/Rammelfangen	06837-74521 oder 06837-909030
Löschbezirk Ittersdorf	06837-1299 oder 06837-912750
Löschbezirk Kerlingen	06837-909879 oder 06837-909877
Löschbezirk St. Barbara	06831-61720 oder 06831-964597
Löschbezirk Wallerfangen	06831-643360 oder 06831-966477
Gemeindejugendwart	06837-74521

Wehrführer der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen, Frank MINOR, 06831-69542

Stellvertretender Wehrführer, Andreas JOST, 06837-909879

Spielmannszug der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen

Am Freitag, den 06. September 2013 findet die nächste Probe statt. Um 19.00 Uhr für unsere „Lernenden“, ab 20.00 Uhr ist Gesamtprobe.

Der Vorstand

FEUERWEHR WALLERFANGEN informiert:

Kerlingen und Düren/Bedersdorf schließen sich zum neuen Löschbezirk „MITTE“ zusammen



Andreas Jost und Christof Kircher

Schon seit längerem zeichnete sich ab, was an der Versammlung der Feuerwehrmänner aus Kerlingen und Düren/Bedersdorf schließlich beschlossen wurde. Die beiden Löschbezirke fusionierten zum neuen **Löschbezirk Mitte**.

Dieser Zusammenschluss ist ganz im Sinne der aktiven Kameraden. Einstimmig sprachen sich die Aktiven, aber auch Bürgermeister Günter Zahn und Wehrführer Frank Minor für die Zusammenlegung aus. „Mit dieser Fusion sind wir auf dem richtigen Weg“ so F. Minor.

Wie so viele andere Feuerwehren kämpften beide Löschbezirke mit stagnierenden Mitgliederzahlen. Dies liegt zum einen am demografischen Wandel, aber auch am sinkenden Interesse an einem Ehrenamt. Denn immer weniger Menschen sind heute bereit ehrenamtlich in der Feuerwehr tätig zu sein und 365 Tage im Jahr, 24 Stunden am Tag, jederzeit bereit zu sein, den Mitbürgern zu helfen. Durch den Zusammenschluss hat der neue Löschbezirk Mitte nun fast 40 aktive Einsatzkräfte und kann gestärkt in die Zukunft blicken.

Einstimmig sprachen sich daher die Aktiven für die Fusion aus. Auch der Entscheidung für einen neuen Namen erfolgte ohne Gegenstimmen. Die Führung des alten Löschbezirks Kerlingen erklärte sich bereit, auch den neuen Löschbezirk weiterzuleiten. Somit wurden Andreas Jost als Löschbezirksführer und Markus Bathis als sein Stellvertreter bestätigt.

Kreisbrandinspekteur Bernd Paul, Bürgermeister Günter Zahn und Wehrführer Frank Minor dankten allen für den reibungslosen Ablauf des Zusammenschlusses, der ab 1. September in Kraft trat. Sie dankten besonders dem ausscheidenden Löschbezirksführer Christof Kircher, der den Löschbezirk Düren/Bedersdorf kommissarisch bis September geleitet hat.



Jung und alt

■ Kreisvolkshochschule Saarlouis - Örtliche Einrichtung Wallerfangen

Seit mehreren Jahren haben Sie jeweils zu Beginn eines Semesters an dieser Stelle die Tabelle mit den in Wallerfangen angebotenen Kursen vorgefunden. Da wir die Tabelle leider nicht mehr kostenfrei veröffentlichen dürfen, entfällt sie ab sofort.

Wir erlauben uns stattdessen auf das kreisweit verteilte Programmheft der Kreisvolkshochschule Saarlouis hinzuweisen, auf unsere Homepage (www.kvhs-saarlouis.de) mit der Möglichkeit einen oder mehrere Kurse online zu buchen sowie auf die Homepage der Gemeinde Wallerfangen, wo unser Programm ebenfalls, inkl. Anmeldeformular, eingesehen werden kann und zwar im Themenportal „Bildung“ unter Volkshochschule.

Info: 06831-9667166.

Mit freundlichen Grüßen
Dr. Dieter Ullrich, Örtlicher Leiter der KVHS
für Wallerfangen

Der Kinder- und Jugendchor
St. Katharina Wallerfangen präsentiert:

Der kleine TAG

Ein Musical von Wolfram Eicke,
Hans Niehaus und Rolf Zuckowski

FESTHALLE WALDERFINGIA
Samstag, 28. und Sonntag, 29.09.2013
jeweils 17 Uhr

Eintrittspreise: Erwachsene 8 Euro
Ermäßigt 5 Euro

Kartenreservierung unter
Tel: 06831 - 6431988 (Frau Dutt)

Freie Platzwahl

Kultur und Freizeit

■ Mittelalter-Tanzgruppe Rammelfangen

Nach dem Auftritt auf dem Mittelalterfest in Wallerfangen findet die nächste Probe am Freitag, den 13.09.2013, um 18.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus Rammelfangen statt.

Es werden die Tänze für unser Dorf und Wanderfest am 13. Oktober 2013 eingeübt.

Wer Lust hat mitzumachen, ist zu den Proben herzlich willkommen.





Saisonabschlussfest 2013

Leider geht die Freibadsaison 2013 zu Ende. Eine Woche vor dem definitiven Ende gab es ein kleines Fest mit Kaffee und Kuchen, dessen Erlös dem Förderverein Freibad und damit dem Freibad selbst zugute kommt.



Hilfsbademeister Felix hat mit seiner Mama eine Puppe gebastelt, die den Schwimmmeister als Krake darstellt

Viele Freibadfreunde haben Kuchen und/oder Kaffee gespendet, sodass es ein reichhaltiges Buffet mit leckerem selbstgebackenen Kuchen gab. Wer keine Lust auf Süßes hatte, konnte sich an Zwiebelkuchen satt essen.

Der Wettergott spielte mit und verwöhnte die Gäste mit sonnigem Spätsommerwetter. Zahlreiche Schwimmer saßen gemütlich zusammen und gönnten sich vor oder nach dem Schwimmen ein oder zwei Stückchen Kuchen. Einhellig wurde das gepflegte Bad gerühmt und vom täglichen Urlaubsfeeling beim Freibadbesuch geschwärmt! Gegen Abend war auch das letzte Kuchenstück verkauft und es dürfte ein ansehnlicher Erlös für den Förderverein zustande gekommen sein. Die Kasse wird am nächsten Sonntag beim tatsächlichen Saisonabschluss gezählt werden.



Ein Teil des Kuchenbuffets

Ein erstes Ergebnis gibt es von der Spendenkasse für die Dampfsauna: Rund 320 Euro sind hier eingegangen, die für den Unterhalt der Dampfsauna verwendet werden.



Gemütliche Runde auf der Freibadterrasse

In den nächsten Tagen werden nochmals Sonne und hohe Temperaturen erwartet, die die Badegästen zum Saisonschluss verwöhnen werden.

Am kommenden Sonntag (8. September) soll mit einem kleinen Umtrunk das endgültige Saisonende eingeläutet werden. Ab 18.00 sind alle Freibadfreunde ganz herzlich dazu eingeladen.

Ich bedanke mich im Namen des Fördervereins bei allen Kuchen Spendern und bei den Damen, die den Kuchenverkauf organisiert haben und natürlich auch bei allen Kuchenessern!

Nutzen Sie noch die letzten Tage der diesjährigen Freibadsaison und gönnen sich erholsame Stunden im Blauloch.

Freibad Wallerfangen ...



www.freibad-wallerfangen.de



mehr als schwimmen

Dr. Jutta Dick

■ TuW Kerlingen e.V.

Der Trimm- und Wanderverein Kerlingen nimmt im Monat September 2013 an folgenden IVV-Wanderungen teil:

07./08.09.	Ensheim	20
07./08.09.	Karlsbrunn	4
08.09.	Neuerburg RP	fährt mit Bus
14./15.09.	Ford SLS	27
21./22.09.	Hirzweiler	—
21./22.09.	Gusenburg	2
22.09.	Hunting F	8
28./29.09.	Siersburg	42

Die Fahrt mit dem Bus nach Neuerburg bei Wittlich in der Eifel am 08. September 2013 findet statt. Die Abfahrt ist um 08.30 Uhr. Mit einer Gebühr von EUR 5,00 können sich Mitglieder bis zum 30. August anmelden. Nichtmitglieder zahlen EUR 10,00. Die Heimfahrt ist gegen 19.00 Uhr.

D. Escher, Schriftführer

■ Feuerwehrkameradschaft Leidingen

Frühschoppen im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus

Am Sonntag, dem 8. September 2013, findet unser erster Frühschoppen nach der »Sommerpause« statt.

Los geht's um 10 Uhr im Leidinger Dorfgemeinschaftshaus. Eingeladen sind wie immer alle Vereinsmitglieder, Freunde und auch die Leidinger Bevölkerung.

Patrick Martini, 1. Vorsitzender FWK Leidingen

■ Verein für Heimatforschung Wallerfangen e.V.

Studienfahrt in die Südeifel am 14.09.2013

Es ist geplant, bei dieser Fahrt die folgenden Orte zu besuchen:

1. Wittlich

Kath. Pfarrkirche St. Markus (nach Stadtbrand von 1707 wieder aufgebaut von 1708 - 1724);

Rathaus (Mitte des 17. Jhds. noch Spätrenaissanceformen zum Markt hin) mit Meistermann-Zentrum (vergleiche Meistermanns Schlosskirchenfenster in Saarbrücken);

Bebauung am Markt; ehemalige Synagoge von 1910, heute Kulturzentrum 2. Zisterzienserkloster Himmerod (1802 Aufhebung des Klosters, 1919 Wiederbesiedlung mit Mönchen);

Klosterkirche St. Maria (der 1751 geweihte Neubau errichtete nach Plänen von Christian Kretzschmar, vgl. Abtei Mettlach, Wohnhaus in Merzig, Abtei St. Irminen in Trier);

Klosteranlage mit verschiedenen Wirtschaftsgebäuden

3. Eisenschmitt

Bekannt als das „Weiberdorf“ nach dem Roman von Clara Viebig (erschienen 1900);

Brunnenanlage mit Darstellungen aus dem Roman

4. Kyllburg

Die kleinste Stadt in Rheinland-Pfalz, auf einem steil abfallenden, von der Kyll in einer großen Schleife umschlossenen Bergrücken gelegen; vollständig erhaltenes Beispiel einer kleinen Stiftsanlage des 14. Jhds. mit Kirche „Unserer Lieben Frau“ (darin Renaissancefenster im Chor, verschiedene Mariendarstellungen, u.a. eine „Maria Lactans“ und Grabdenkmäler aus mehreren Epochen) und noch bestehendem Kreuzgang (dort ebenfalls noch Grabplatten und weitere Reste der ehemaligen Kirchenausstattung)

5. Schloss Malberg

Auf einer Berggruppe über dem Kylltal gelegen; interessant gestaffelte Anlage mit Gebäudeteilen aus mehreren Epochen, u.a. einer von Christian Kretzschmar geplanten Terrasse mit Garten zum Kylltal hin; Innenausstattung aus dem 18. Jhd.

In welcher Reihenfolge die zu besuchenden Orte angefahren werden, steht z. Zt. noch nicht fest.

Reiseleitung:	Ulrike Radunz
Abfahrt:	8.00 Uhr Rathausbrunnen, Wallerfangen
Rückfahrt:	gegen 20.00 Uhr
Mittagessen:	Molitor's Mühle, Eisenschmitt
Fahrpreis:	20 EUR und Eintritte

Anmeldungen ab sofort bei Elfriede Bickelmann, Wallerfangen, Tel.-Nr. 06831/61599, ab 18 Uhr.

■ Reservistenkameradschaft Wallerfangen

Wegen der geplanten Frankreichfahrt vom 13. bis 15.09.2013 zu unseren französischen Kameraden wurde die monatliche Sitzung am Sonntag, dem 08.09.2013, vorverlegt. Treffpunkt 10.00 Uhr im RK Heim unter der alten Post. Auf der Tagesordnung stehen das Partnerschaftstreffen, Rückblick 30 Jahrfeier und Planung Weihnachtsfeier. Die Teilnehmer der Frankreichfahrt werden gebeten bei Wolfgang noch eine Anzahlung zu leisten.

Der Vorstand



- Gardinen
- Sonnenschutz
- Bettwaren
- Frottierwaren

Wir beraten, nähen und montieren Ihre Gardinen.
– Anruf genügt –

GARDINEN WAX Dill.-Pachten • Friedrichstr. 13
Telefon: 06831/72373

■ Der Kleine Tag – ein Musical für große und kleine Leute

Der Kinder- und Jugendchor St. Katharina Wallerfangen gehört seit ca 30 Jahren zum kulturellen Leben in Wallerfangen. 23 Kinder und Jugendliche zwischen 4 und 18 Jahren stellen hier ihre Freude an der Musik und am Singen unter Beweis.

Nach den großen Erfolgen der 3 Kindermusicals, die der Chor seit 2005 aufgeführt hat, zeigen sie in diesem Herbst das Kindermusical „Der kleine Tag“ von Wolfram Eicke (Geschichte) und Rolf Zuckowski und Hans Niehaus (Musik) in der Festhalle Walderfingia in Wallerfangen.

Das Musical erzählt die wunderschöne und berührende Geschichte des „Kleinen Tages“ und seiner Reise vom Lichtreich zur Erde und wieder zurück.

- Im Lichtreich – dort wo alle Tage leben und sich darüber unterhalten und streiten, wer von ihnen denn nun der „wichtigste“ Tag überhaupt ist - lernen wir den kleinen Tag kennen, der voller Ungeduld darauf wartet, endlich auch auf die Erde zu dürfen.
- Als er dann schließlich nach langem Warten an der Reihe ist, um auf die Erde zu gleiten, begleiten wir ihn bei seinen vielfältigen Erlebnissen und Eindrücken auf der Erde.
- Bei seiner Rückkehr ins Lichtreich schließlich wird er schon von den anderen Tagen erwartet, um von seinen Erlebnissen auf der Erde zu erzählen.

Am Samstag, 28. September und Sonntag, 29. September jeweils um 17 Uhr machen wir uns gemeinsam mit dem kleinen Tag auf den Weg zu einer phantasievollen Reise.

Das Musical dauert, inklusive Pausen, ca 1,5 Stunden.

Eintrittspreise:

Erwachsene 8 Euro - ermäßigt 5 Euro

Karten können reserviert werden unter Tel. 06831 – 64 31 988 (Frau Dutt) und werden an der Abendkasse hinterlegt. Freie Platzwahl, Einlass jeweils ab 16 Uhr.



Das Foto zeigt die Kinder während einer Probe fürs Musical, wie sie sich unter der Leitung von Michael Reiland und Bernd Maas mit Spaß und Konzentration auf ihren Auftritt vorbereiten.

■ KV „De Neimerder“ Wallerfangen informiert

Zur Erinnerung

Am Samstag 7. September 2013, veranstaltet der Karnevalsverein »De Neimerder« Wallerfangen sein Vereinsfest. Veranstaltungsort ist die Festhalle Waderfingia, Beginn 16.00 Uhr.

Ein kleines buntes Programm wird dargeboten und wer Lust hat kann an einem närrischem 11 Kampf teilnehmen.

Einige Überraschungen erwarten die Mitglieder. Fürs leibliche Wohl wird bestens gesorgt sein.

Der Vorstand freut sich auf eine gesellige Veranstaltung und heisst alle herzlich willkommen.

Der Vorstand



■ VERANSTALTUNGSKALENDER 2013

Um Vereinen, Verbänden, Organisationen, Gruppen, Kirchengemeinden, sozial-caritativen Einrichtungen sowie Geschäftsleuten eine Orientierungshilfe für die Terminplanung 2013 zu geben, als auch zur allgemeinen Information der Bürger, gebe ich nachstehend die bereits festliegenden Termine größerer Veranstaltungen in der Gemeinde Wallerfangen bekannt. Nähere Angaben über die Veranstaltungen erfahren Sie auf www.wallerfangen.de.

Termin:	Veranstaltung:	Veranstalter:
August 2013		
08.09.2013	Tag des offenen Denkmals, Rathaus Wallerfangen, 10 Uhr	
08.09.2013	50 Jahre Rathaus Wallerfangen, Fest ums Rathaus ab 10.Uhr	
14.-16.09.2013	Ihner Kirmes	MV Ihn
16.09.2013	19.30 Uhr Vortragsabend „Gott 9.0 - wohin unsere Gesellschaft spirituell wachen wird“ im St. Nikolaus Hospital Wfg., in Zusammenarbeit: KEB Saar-Hochwald, Dekanaten Wadgassen, SLS und Dillingen	
20.09.2013	18. Uhr Fußgymnastik mit Dirk Laurent	Frauenturnverein Ihn
21.09.2013	2. Oktoberfest Kerlingen	AH/Musikverein/FFW Kerlingen
28.09.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
Oktober 2013		
05./06.10.2013	Leidinger Kirmes	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.10.2013	Herbstfischen	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
06.10.2013	18. Uhr -offener Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
11./13.10.2013	Korbflechtkurs in Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
12.10.2013	Themenkonzert „Walt Disney“	Musikverein Concordia Wallerfangen
12.10.2013	19. Uhr Spanferkel Essen im DGH	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
13.10.2013	Wanderfest „mit Schnitter und Waschfrauen auf der Hirn-Gallenberg-Tour	DG Rammelfangen
25.10.2013	Treffen Jahrgang 1935/36, Bistro am Schloss, 16.Uhr	Walter Knaubert
26.10.2013	Arbeitseinsatz	ASV Wallerfangen 1962 e.V.
31.10.2013	Rommelboozen-Kürbistreff, Gisingen	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
November 2013		
02.11.2013	Wallerfangen spielt Tischtennis	TTC Wallerfangen
03.11.2013	18. Uhr -offener Stammtisch	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
08.11.2013	Martinsfeier in Düren	
08.11.2013	Martinsfeier in Rammelfangen	Dorfgemeinschaft Rammelfangen
09.11.2013	Martinsfeier mit Umzug	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
10.11.2013	Martinstag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
11.11.2013	Hl. St. Martin in Wallerfangen	
15.11.2013	Theaterabend Aula St. Elisabeth Klinik	Madrigalchor Gisingen -Theatergruppe
15.11.2013	Stammtisch, Gasthaus Chardonnay Wfg.	Förderverein St. Vallier
16.11.2013	Tag des Wassers	(VAF)
17.11.2013	Volkstrauertag in Rammelfangen	Feuerwehr/Musikverein/Ortsvorsteherin
17.11.2013	Volkstrauertag in Wallerfangen	
17.11.2013	Volkstrauertag in Düren	
17.11.2013	Volkstrauertag in St. Barbara	Chor, Feuerwehr, Musikverein, Ortsvorsteher
24.11.2013	Weihnachtsmarkt Rammelfangen in Nobis Scheune	Traktorfreunde Rammelfangen
24.11.2013	Skatturnier	TTC Wallerfangen
30.11.2013	Weihnachtsfeier	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
Dezember 2013		
01.12.2013	Adventsmarkt am Haus Saargau	Förderverein Bewahren & Erneuern, Gisingen
01.12.2013	18. Uhr -offener Stammtisch im Vereinslokal „Zum Schloßberg“	KV Hansenberger Erdbeernarren e.V.
01.12.2013	Antik- und Kunstmarkt	Daniela Altmeier
03.12.2013	Blutspendetermin	DRK OV Gisingen/Ittersdorf/Kerlingen
06.12.2013	Nikolausfeier im DGH	Feuerwehrkameradschaft Leidingen
06.12.2013	Nikolausfeier in St. Barbara	Dorfgemeinschaft St. Barbara

06.12.2013	Nikolausfeier in Düren im DGH	
07./08.12.2013	Weihnachtsmarkt der	Hansenberger Erdbeernarren
13.12.2013	Weihnachtsfeier	Frauenturnverein Ihn
15.12.2013	Weihnachtskonzert	Grenzlandsänger Ittersdorf
30.12.2013	Jahresabschluss	Feuerwehr Lbz. Kerlingen

Bei der Gemeindeverwaltung, Zimmer 10, **schriftlich** eingehende Terminmeldungen werden in den Veranstaltungskalender „2013“ aufgenommen, der jeweils überarbeitet und monatlich veröffentlicht wird.

Vortragsabend

Tilman Haberer, Mitautor des Buches:

**„Gott 9.0 –
wohin unsere Gesellschaft
spirituell wachsen wird.“**

Mo, 16. September 2013 · 19:30–21:00 Uhr

im KIK-Raum in der Fachklinik für
Psychiatrie und Psychotherapie
des St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen,
Eintritt frei

Veranstalter:
St. Nikolaus-Hospital Wallerfangen
in Kooperation mit der
KEB Saar-Hochwald und den
Dekanaten Wadgassen,
Dillingen und Saarlouis
Spendenkasse zugunsten
der Sophienstiftung

Weitere Infos 06833/ 962 460



St. Nikolaus-Hospital
Wallerfangen

dem Menschen dienen – seit 1857

Nach dem musikalischen Auftakt von Rolf Imig mit seinem Saarwald-Vereins Chor von Wallerfangen ging es nach kurzen Ansprachen gleich los. Jean Louis Kieffer und Albert Hilt sorgten für kurzweilige Unterhaltung auf der Strecke. Ebenso versorgte der Ortsvorsteher von Ihn und Leidingen, Wolfgang Schmitt, die Wanderer mit »Insider-Wissen«. Als alle Wanderer sich nach der Wanderung wieder an der französischen Kirche in Leiding zur Schlussrast trafen, wurden sie von den französischen Freunden kulinarisch super versorgt. Bei diesem Treffen konnte man, wie Ortsvorsteher Schmitt und Maire Barteley auch feststellten, sehen und spüren, dass die Grenze nicht mehr besteht. Höchstens bei der Sprache. Die Schlussreden konnten nur positive Aspekte dieser Veranstaltung hervorheben sowie den freundschaftlichen Umgang zwischen Franzosen und Deutschen. Für die Organisation konnte man Dieter Ruck und seinem Team ein dickes Kompliment machen. Ebenso ein herzliches Dankeschön an Rolf Imig, der kurzfristig eingesprungen ist. Auch an die Mitglieder des Saarwald-Vereins Wallerfangen, die die Veranstaltung zahlenmäßig stark unterstützten.



Wanderer lauschen den Gedichten von Jean Louis Kieffer

2. Am Samstag, dem 31. August 2013, war auch für den Saarwald-Verein Wallerfangen ein besonderer Tag. Viele Mitglieder besuchten »Sing-City« in Saarlouis und waren wie zehntausende von Chorfreunden begeistert, was dort in Saarlouis stattfand. Eine super Veranstaltung für Freunde des Chorgesanges, aber auch für alle, die Spaß an Musik haben. Man musste auch wandern, denn im gesamten Stadtbereich gab es 17 Bühnen, auf denen die Chöre in Können zeigen konnten. Wallerfangen war stark vertreten mit dem Männergesangverein Liedertafel 1839, dem modernen, gemischten Chor des Männergesangvereins Liedertafel 1839, dem Kirchenchor St. Katharina Wallerfangen, dem jungen Chor Wallerfangen und Joyful Erw. Realschule. Eine tolle Veranstaltung, die hoffentlich in einem der fehlenden Landkreise wiederholt wird.



Zwischenrast an der Mariengrotte in der Nähe des Missionshauses

Saarwald-Verein Wallerfangen 1912

1. Am Freitag, dem 30. August 2013, war der Saarwald-Verein Wallerfangen unter anderen zu einer Wanderung anlässlich des 50. Jahrestages des Elysee-Vertrages von Leidingen nach Ihn und wieder zurück. Mit Finanzminister Stefan Toscani, Landrat Patrik Lauer, Bürgermeister Günter Zahn, Ortsvorsteher Wolfgang Schmitt, Maire Barteley Lemal, verschiedenen Landtagsabgeordneten, vielen Gemeinde- und Ortsratsmitgliedern und vielen interessierten Wanderfreunden konnte die ca. 8 km lange Strecke bei herrlichem Wetter bewältigt werden.



Musikalische Unterhaltung der Wandergruppe in französisch Leiding

3. Die Wanderung am Sonntag, dem 1. September 2013, fand in der ehemaligen Heimat der beiden Wanderführer Ursula und Markus Schönberger statt. Man merkte, dass sie sich gut auskannten und daher führten sie uns auf engen Gassen durch St. Wendel. Eine schöne Wanderung mit Einkehr im Wendelinushof in St. Wendel. Das Mittagessen hat allen sehr gut geschmeckt.

4. Am Mittwoch, dem 4. September 2013, findet die nächste Seniorenwanderung mit Wanderführer statt. Treffpunkt ist um 14.30 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

5. Am Sonntag, dem 8. September 2013, führt Jutta Kühn auf dem Biergartenweg bei Neunkirchen. Einige Biergärten werden angesteuert werden. Startpunkt ist die Fischerhütte des ASV Neunkirchen-Furpach. Treffpunkt ist um 9.00 Uhr am Rathaus in Wallerfangen.

6. Für Sonntag, den 14. September 2013, wollen wir noch eine Wanderung für die Daheimgebliebenen aussuchen. Über 20 Wanderer fahren nach Enzklösterle im Schwarzwald. Viel Vergnügen dabei.

Frisch Auf

Sport und Gesundheit

SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

(www.Dueren-Bedersdorf.de)

Aktive

LOTTO Pokal 2013/2014 - 2. Runde

SV Düren-Bedersdorf 1 : FC Brotdorf 1

1 : 4

Mit einer überzeugenden Leistung musste man sich dem Verbandsligisten aus Brotdorf am Ende geschlagen geben. Mit toller Moral und taktisch klug eingestellt, machte man es den Gästen schwer ins Spiel zu kommen. Brotdorf hatte zwar optisch mehr vom Spiel, konnte daraus jedoch kaum Torchancen erspielen. Bezeichnend dafür ist, dass die Treffer zum 0:1 (14. Minute) bzw. 0:2 (28. Minute) jeweils nach Standard-situationen fielen. Unbeeindruckt von diesem Rückstand spielte unsere Mannschaft weiter nach vorne und Jascha Walzinger erzielte in der 32. Minute, nach Vorarbeit von Manuel Walzinger, den 1:2 Anschlusstreffer. Auch nach dem Seitenwechsel bot sich das gleiche Bild. Brotdorf tat sich schwer aus dem Spiel heraus für Gefahr zu sorgen und unsere Mannschaft lauerte auf die Chance den Ausgleich zu erzielen. Bedingt durch ein missglücktes Zuspiel im Abwehrverbund gelang den Gästen in der 78. Minute das 1:3. Alle Bemühungen noch einmal heranzukommen führten leider nicht zum Erfolg und als die Gäste in der 88. Minute das 1:4 erzielten war die Partie gelaufen.

In dieser Begegnung zeigte unsere Mannschaft wieder einmal was in ihr steckt und zu was sie im Stande ist zu leisten.

Saison 2013/2014 - 05. Spieltag

SV Felsberg 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

5 : 3

Nach einer wirklich guten Leistung unter der Woche im LOTTO Pokal gegen den Verbandsligisten FC Brotdorf, konnte man in Felsberg wieder einmal nicht überzeugen und brachte sich durch eigene Unzulässigkeiten immer wieder ins Hintertreffen.

FSV Saarwellingen 2 : SV Düren-Bedersdorf 2

Dieses Spiel wurde auf Dienstag, 03.09.2013 verlegt. Das Ergebnis wird nachgereicht.

Saison 2013/2014 - 06. Spieltag

Am kommenden Sonntag stehen für beide Mannschaften wieder Heimspiele auf dem Programm. Zunächst spielt die 2. Mannschaft um **14.00 Uhr** gegen die 2. Mannschaft des VfB Dillingen. Danach trifft die 1. Mannschaft um **16.00 Uhr** auf den VfB Gisingen.

Bitte beachten Sie die geänderten Anstoßzeiten.

Saison 2013/2014 - Spiele im September

Sonntag, 15.09.2013

15.00 Uhr FC Picard 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

17.00 Uhr FV Siersburg 2 : SV Düren-Bedersdorf 2

Sonntag, 22.09.2013

15.00 Uhr SV Düren-Bedersdorf 1 : FC Ensdorf 1

Sonntag, 29.09.2013

15.00 Uhr SF Scheidberg 1 : SV Düren-Bedersdorf 2

15.00 Uhr SV Biringen-Oberesch 1 : SV Düren-Bedersdorf 1

Zeitnahe Änderungen finden Sie im Internet unter www.Dueren-Bedersdorf.de. Im »Kalender« sind dort auch die aktuellen Trainings- und Spielpläne der Aktiven sowie der »Alten Herren« einzusehen.

Rainer Klein, SV Düren-Bedersdorf 1966 e. V.

VfB Gisingen

Aktive Mannschaften

Unsere 1. Mannschaft verlor nach schwacher Leistung ihr Heimspiel gegen Fortuna Niedaltdorf mit 2:3 Toren. Die Tore für den VfB erzielten Sarhe Ciftci und Christian Louis. Dagegen konnte die 2. Mannschaft ihr Spiel gegen Niedaltdorf II mit 5:1 gewinnen. Am kommenden Sonntag,

08.09.2013, trifft der VfB Gisingen auf den SV Düren/Bedersdorf. Anstoß zu diesem Gau-Derby in Düren ist um 16.00 Uhr. Unsere 2. Mannschaft ist an diesem Tag spielfrei.

Abteilung AH

Am Samstag, 07.09.2013, ist auch unsere AH wieder im Einsatz. Um 18.00 Uhr ist dann die AH der SF Scheidberg in Gisingen zu Gast.

VfB Gisingen - Jugendabteilung

Ergebnisse der letzten Spiele:

D7 SG Schwalbach - VfB Gisingen 5:7

E1 FV Ensdorf - VfB Gisingen 4:2

Tore: Philipp Meffert, Jason Rath

In der ersten Halbzeit haben wir eine super Leistung gezeigt und verdient, durch ein schönes Tor von Philipp mit 1:0 geführt. Wobei wir mehrere gute Möglichkeiten nicht genutzt haben um das Spiel vorzeitig zu entscheiden. Nach der Halbzeitpause, unsere Jungs waren wahrscheinlich noch in der Pause, erzielte Ensdorf innerhalb 60 Sekunden die 2:1 Führung. Danach legte Ensdorf noch nach und wir konnten nur noch durch einen verwandelten Elfmeter zum 2:4 verkürzen. Spieler: Jason Rath, Deniz Cifti, Nicklas Raoul Gerard, Jannik Jäger, Philipp Meffert, Lenny Guldner, Steven Rath, Moritz Leinen, Maximilian Holzer, Moritz Troß, David Schiffmann

F-Jugend Turnier in Reibach

Die F1 konnte sich gegenüber dem ersten Spieltag deutlich steigern. Dabei zeigte unser neuer Torwart Tolga Kinali eine gute Leistung. Gegen Schaffhausen waren wir chancenlos aber gegen die beiden anderen Gegner Reibach 1 und Bous hielten wir gut mit und konnten sogar ein Spiel deutlich gewinnen.

In der Abwehr müssen wir aber noch konsequenter zur Sache gehen und nicht die Spieler teilweise so frei stehen lassen.

Reibach - Gisingen 2-0

Bous - Gisingen 1-4 Tore Max Bettinger 3x und Sebastian Juric

Schaffhausen - Gisingen 9-0

Die F2 hingegen konnte im ersten Spiel gegen Hülzweiler an die guten Leistungen des ersten Spieltages anknüpfen. Allerdings in Spiel zwei und drei war das auf einmal wie weggefliegen. Plötzlich liefen alle Spieler nach vorne um zu stürmen und trotz aller Bemühungen von außen lief keiner rechtzeitig zurück. So wurden wir gegen Schaffhausen klassisch ausgekontert und unser Torwart Jonas Sander stand alleine gegen zwei Spieler. Aber auch schöne Spielzüge beim Sieg gegen Hülzweiler waren zu sehen.

Was ich als Trainer allerdings nicht verstehe ist die Einstellung einiger Vereine zum Thema erste und zweite Mannschaft. Vergangene Woche spielte Reibach 1 noch gegen uns und landete einen Kanter Sieg, diesmal wurde die gleiche Truppe als Reibach 2 aufgeboten, sportlich fair ist das nicht. Was die Spieler allerdings zeigten war toller Fußball mit vielen direkten Pässen. Da wollen wir auch noch hin, deshalb müssen wir eifrig trainieren.

Gisingen - Hülzweiler 4-0 Tore Leon Mansfeld 2x, Timo Steffen und unser Küken Louis Herrmann mit einem sehenswerten Treffer

Reibach - Gisingen 7-0

Schaffhausen - Gisingen 2-0

Nächste Woche spielen wir mit beiden Mannschaften in Beckingen, F2 um 12 Uhr und die F1 um 13 Uhr

E2 VfB Gisingen - FSV Hemmersdorf 4:6

Tore: Jan Schwarz 2x, Moritz Leinen 2x

Im Lokald Derby gegen die E1 aus Hemmersdorf gabs für unsere Mannschaft am Ende eine knappe und unglückliche Niederlage. Wir hielten toll dagegen und konnten eine 1:4 Halbzeitführung der Gäste, unter großem Jubel der zahlreichen Fans, noch zum 4:4 ausgleichen. Danach hatten wir sogar die Möglichkeit selbst in Führung zu gehen, ehe Hemmersdorf dann das Spiel für sich entschied.

Der Trainingseifer der letzten Wochen zeigt erste Erfolge. WEITER SO! Spieler: Lisa Bauer, Azat Ciftci, David Schiffmann, Steven Rath, Jan Schwarz, Moritz Leinen, Timo Hoffmann, Lisa Bauer, Philipp Wagner, Nicklas Raoul Gerard, Brian Nagel, Leon Möller, Welat Ciftci

D9 SC Roden - VfB Gisingen 3:5

A FSV Hilbringen - VfB Gisingen 2:1

C SG Siersburg - JFG Saarlouis 0:16

B SG Reimsbach - SG Siersburg 10:3

In der C- und B-Jugend spielen wir mit Gastspielern bei der SG Reilingen-Siersburg-Hemmersdorf. Daher veröffentlichen wir auch diese Spiele.

Vorschau:

5.9. D7-Jugend VfB Gisingen - SV Lisdorf 17.45 Uhr

7.9. E1-Jugend VfB Gisingen - SC Roden 14.00 Uhr

E2-Jugend VfB Dillingen - VfB Gisingen 14.00 Uhr

D9-Jugend VfB Gisingen - SSV Überherrn 15.15 Uhr

A-Jugend VfB Gisingen - SV Fraulautern 16.30 Uhr

C-Jugend FV Schwarzenholz - FV Siersburg 15.15 Uhr

8.9. B-Jugend FV Siersburg - JFG Saarlouis 10.30 Uhr



Schwindel

Über zumindest gelegentlichen Schwindel klagen sehr viele Menschen fast aller Altersgruppen, wobei ältere Menschen häufiger betroffen sind. In Arztpraxen ist Schwindel ein häufiger Beratungsanlass.

Unter Schwindel im medizinischen Sinne versteht man das Empfinden eines Drehgefühls oder Schwankens, eine Fallneigung oder das Gefühl der drohenden Bewusstlosigkeit. Schwindel kann anfallsartig auftreten oder länger anhalten.

Woher kommt der Schwindel?

Schwindel kann sehr verschiedene Ursachen haben.

Schwindel kann ausgelöst werden durch Störungen im Gleichgewichtssystem des Körpers, und zwar entweder im Gehirn oder im Gleichgewichtsorgan des Innenohrs (sogenannter vestibulärer Schwindel). Hierzu zählen Durchblutungsstörungen in bestimmten Hirnregionen, Erkrankungen des Gleichgewichtsnervs, die sogenannte Menière-Erkrankung und der sogenannte gutartige Lagerungsschwindel.



Daneben gibt es ver-

schiedene andere Erkrankungen, die unabhängig vom Gleichgewichtssystem Schwindelgefühle oder Benommenheit auslösen können.

Dazu gehören niedriger Blutdruck, Herzrhythmusstörungen oder Blockaden im Bereich der Halswirbelsäule (z.B. nach dem sogenannten Schleudertrauma).

Auch bei psychischen Erkrankungen, z.B. Depressionen oder Angststörungen tritt häufiger Schwindel auf.

In vielen Fällen lässt sich allerdings keine Ursache des Schwindels finden.

Mit welchen Untersuchungen lässt sich Schwindel abklären?

Angesichts der Vielzahl möglicher Ursachen gibt es diverse Untersuchungen, die ggfalls angewendet werden. Besonders wichtig sind natürlich die Anamnese, also die Befragung des Patienten hinsichtlich seiner Beschwerden und die gezielte körperliche Untersuchung mit Blutdruck- und Pulsmessung und Gleichgewichtstests. Je nach dabei erhobenen Befunden können EKG, Laboruntersuchungen, Untersuchungen beim HNO-Arzt, Orthopäden, Neurologen oder Augenarzt, evtl. CT, Kernspin oder Ultraschalluntersuchungen z.B. der Halsschlagadern erforderlich sein.

Wie lässt sich Schwindel behandeln?

Wenn möglich muss die Erkrankung behandelt werden, die den Schwindel auslöst (z.B. Lagerungsübungen bei sog. Lagerungsschwindel, Blutdruckeinstellung, Krankengymnastik für die Halswirbelsäule oder Einbau eines Herzschrittmachers). Oft kann man nur versuchen, den Schwindel mit einem Medikament zu unterdrücken oder mit einem Gleichgewichtstraining eine Gewöhnung an den Schwindel anzustreben.

■ Sportgemeinschaft Ihn-Leidingen e.V.

Ergebnis vom letzten Sonntag:

SG Ihn-Leidingen - SG Altforweiler-Berus 0:3

Vorschau:

Am Sonntag, 08.09.2013, spielt die 1. Mannschaft in Pachten.

Anstoß: 15.00 Uhr

Heimspiel an der Ihner Kirmes:

Am Sonntag, 15.09.2013, spielt die 1. Mannschaft gegen den SV Lisdorf.

Anstoß: 15.00 Uhr

■ Fraueturnverein Ihn

Fußgymnastik

Da unsere Füße uns bis ins hohe Alter durchs Leben tragen müssen, wollen wir am Freitag, den **20. September um 18.00 Uhr**, im **Dorfgemeinschaftshaus Ihn** ein 3-stündiges Seminar über unsere Füße und Fußgymnastik anbieten. Der Heilpraktiker Dirk Laurent informiert uns über die Anatomie unserer Füße und vermittelt uns Übungen um die Leistungsfähigkeit unserer Füße zu erhalten oder wiederzuerlangen: von Knick- und Spreizfuß über Hallux bis zu Fersensporn & Co.

Das Seminar vermittelt Übungen mit einfachen Hilfsmitteln, die zu Hause durchgeführt werden können. Teilnehmen kann jede/r Interessierte.

Teilnahmegebühr: Mitglieder 6,- Euro Nichtmitglieder 9,- Euro

Anmelden bitte bei Elfriede Heck 06837/7178 oder Ingrid Ulrich 06837/74475

■ Sportfreunde Scheidberg

Die neue Mannschaft der SF Scheidberg hat die ersten Spiele absolviert. Nachdem man in den ersten beiden Spieltagen doch recht deutliche Niederlagen einstecken musste, ist aber in den letzten zwei Spielen ein deutlicher Niveauanstieg feststellbar. Die Trainingseinheiten sind gut besucht und der Kader ist mittlerweile auf über 20 Personen angewachsen. Wir laden alle Mitglieder und Fußballinteressierte ein, sich selbst davon ein Bild zu verschaffen und zumindest die Heimspiele in Kerlingen zu besuchen. Das letzte Heimspiel gegen SG Körprich-Bilsdorf 2 ging sehr knapp mit 2:1 verloren. Das Tor schoss Robin Schmitt.

Am Sonntag, den 08.09. spielt unsere Mannschaft beim SSV Saarlouis 2. Das Spiel beginnt bereits um 14.00 Uhr.

Das nächste Heimspiel findet am 15.09. gegen die TUS Beaumarais 2. Für diesen Tag planen wir morgens eine kleinere Fahrradtour für Jung und Alt mit anschließendem Mittagessen. Allerdings führen wir diese Veranstaltung nur durch, wenn sich genügend Interessierte hierzu anmelden. Natürlich könnt Ihr Euch auch nur für das Mittagessen anmelden. Nähere Informationen erhaltet Ihr bei Lothar Urban (Tel.: 7110) bzw. Marcel Müller (Tel: 74886). Anmeldungen werden ebenfalls dort entgegengenommen.

■ Hansenberger Tanzbeerchen



Hallo Leute,

nun haben wir auch den Termin in Düren mit Bravour bestanden und es gibt noch eine Aufführung am 07.09.13 in Altforweiler beim Reiterfest. Danach werden wir uns mit viel Eifer und Spaß an den neuen Tanz wagen.

Das Training findet immer samstags um 15:30 Uhr in der Turnhalle Gisingen statt. Unsere Neulinge, die am Samstag, den 14.09.13 zum ersten Mal mittanzten werden, wünschen wir viel Spaß und heißen sie herzlich willkommen.

Die Trainerinnen Vanessa und Michaela und der Vorstand der Hansenberger Erdbernarren

■ TTC Wallerfangen - Berichte und Termine

Im vereinsinternen Duell setzten sich die **1. Herren** gegen die **2. Herren** erwartungsgemäß klar mit 9:1 durch. Viele Spiele endeten allerdings erst im 5. Satz zu Gunsten der 1. Herren, bis auf das Match zwischen Michael Münzmay und Bernd Dolibois, das Bernd im Entscheidungssatz für sich entschied. Knappe Spiele gab's auch in dem Doppel zwischen Eisenbarth/Roth und Dolibois/Grasmück, im Einzel von Stefan Gauer gegen Rüdiger Braun und Klaus Eisenbarth gegen Harald Grasmück. Beim Zwischenstand von 2:2 der **3. Herren** hatten sie gegen die TTG Fremersdorf-Gerlfangen 4 ihr Pulver verschossen - danach fingen sie sich nur noch Niederlagen ein. Das Doppel Marchand/Banton und Reiner Marchand im Einzel sorgten für die beiden Punkte. Vier Spiele endeten im 5. Satz, als Sieger gingen aber immer die Gäste von der Platte. Endstand 2:9. Mit einer Niederlage 6:1 im Gepäck kehrte die **1. Jugend** von ihrem ersten Verbandsspiel in St. Ingbert nach Hause. Nur das Doppel Kopp/Banton punktete. In den Einzelspielen gab es nur wenig zu ernten.

2. Jugend spielfrei.

Die nächsten Termine.

14.09.13 Sa 19.00 h TTC Saarwellingen-1. Herren

14.09.13 Sa 18.30 h TV Elm - 2. Herren

14.09.13 Sa 18.30 h 3. Herren - TV Elm 2

14.09.13 Sa 15.00 h 1. Jugend - TV Geislautern

14.09.13 Sa 15.00 h 2. Jugend-ATSV Saarbrücken

11.09.13 Mi 19.30 h 1. Senioren - TTC Ensdorf

11.09.13 Mi 20.00 h 2. Senioren -TTV Wadgassen

Der **Trainingsbetrieb** hat wieder begonnen, bitte regen Gebrauch davon machen!

Mehr über den Verein und seinen Aktivitäten erfahren Sie unter: www.ttc-wallerfangen.de



Am Samstag, den 31.08.2013, kam es zu folgenden Begegnungen:

Im vereinsinternen Duell setzten sich die 1. Herren gegen die 2. Herren erwartungsgemäß klar mit 9:1 durch. Viele Spiele endeten allerdings erst im 5. Satz zu Gunsten der 1. Herren, bis auf das Match zwischen Michael Münzmay und Bernd Dolibois, das Bernd im Entscheidungssatz für sich entschied. Knappe Spiele gab's auch in dem Doppel zwischen Eisenbarth/Roth und Dolibois/Grasmück, im Einzel von Stefan Gauer gegen Rüdiger Braun und Klaus Eisenbarth gegen Harald Grasmück. Beim Zwischenstand von 2:2 der 3. Herren hatten sie gegen die TTG Fremersdorf-Gerlfangen 4 ihr Pulver verschossen - danach fingen sie

sich nur noch Niederlagen ein. Das Doppel Marchand/Banton und Reiner Marchand im Einzel sorgten für die beiden Punkte. Vier Spiele endeten im 5. Satz, als Sieger gingen aber immer die Gäste von der Platte. Endstand 2:9.

Mit einer Niederlage 6:1 im Gepäck kehrte die 1. Jugend von ihrem ersten Verbandsspiel in St. Ingbert nach Hause. Nur das Doppel Kopp/Banton punktete. In den Einzelspielen gab es nur wenig zu Ernten. **Am Samstag, den 07.09.2013 kommt es zu folgenden Begegnungen:**

Herren:

18.30 Uhr TV Elm 2 - TTC Wallerfangen 3Senioren:

Mi, 11.09.2013 19.30 Uhr TTC Wallerfangen 1 - TTC Ensford

Mi 11.09.2013, 20.00 Uhr TTC Wallerfangen 2 - TTV Wadgassen

LUST AM TANZEN
UND EIN KLEINER
FAASENDBOOTZ?



Wenn du
3 oder 4 Jahre
alt bist und
Lust am Tanzen
hast,
möchten wir
dich gerne am
Freitag, den
13.09.2013
zum ersten
Treffen unserer
neuen

Schautanz-
gruppe für
Kindergarten-
kinder

einladen.

1. Treffen & Training:

freitags, 16.00h - 17.00h
Turnhalle des Haus'
Christophorus in der
Villeroystraße/Wallerfangen

Mitzubringen brauchst du nur
Sportbekleidung & Hallenschuhe,
etwas zu trinken und Spaß an
Bewegung auf Musik.

Unsere Übungsleiterin kennt
sich als langjährige Garde-
und Schautänzerin bestens in
ihrem Metier aus!

SV Wallerfangen

Ergebnisse:

Pokal

SV Wallerfangen - SG Wadrill/Löstertal 0:1

Gegen den klassenhöheren Gast waren wir über die gesamte Spielzeit nicht nur ebenbürtig, sondern hätten bei besserer Chancenauswertung auch durchaus gewinnen können.

Am Ende war Wadrill aber effektiver und zog in die nächste Runde ein

SV Wallerfangen II - FV Schwalbach II 1:3

SV Wallerfangen - FC Elm 1:1

ausgerechnet gegen den Tabellenletzten konnten wir nicht an die guten Leistungen der letzten Wochen anknüpfen und kamen nur zu einem enttäuschenden Unentschieden.

SC Falscheid - SVW Frauen 3:1

Tor: S. Ludwig

Auch unsere Frauen hatten heute ein Leistungstief. Speziell in der ersten Halbzeit war es einzig unserer überragenden Torfrau zu verdanken, dass es „nur“ 1:0 stand.

Zwar konnten wir kurz nach dem Seitenwechsel ausgleichen und kamen auch etwas besser ins Spiel, die Niederlage wurde dann aber durch 2 unglückliche Situationen besiegelt.

Am kommenden Wochenende gibt es folgende Spiele:

FSG Schmelz-Limbach 3 - SV Wallerfangen 2 13:15 Uhr

FV Diefflen 2 - SV Wallerfangen 15:00 Uhr

SVW Frauen - FFC Dudweiler 16:45 Uhr

Unser Service-Team

- schnell und kompetent
- Reparatur und Wartung
- Heizungen/Wärmepumpen/
Klima-/Solaranlagen
- Wasserschäden/Rohrbrüche/
Abflussverstopfungen
- Elektro-/Sanitärarbeiten



...aus Liebe zum Haus!

klein & gebhardt GmbH
heizung · sanitär · klima · elektro



Werderstraße 29 · 66763 Dillingen
Tel. 06831/71260 · Fax 06831/704445

www.kleinundgebhardt.de · info@kleinundgebhardt.de

Umwelt

Wasserversorgung

Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Wallerfangen

Verwaltung: Tel: 06831/68090

Nur in dringenden Fällen der Wasserversorgung oder nach Dienstschluss und am Wochenende: Bereitschaftsdienst: Tel.: 0178-6112001

MÜLL

An-, Um- oder Abmeldungen von Müllgefäßen werden direkt beim Entsorgungsverband Saar, Saarbrücken, Tel: 0681/5000-555, beantragt.

Ferner ist der EVS für Fragen „Rund um den Müll“ ihr Ansprechpartner.

EVS Kunden-Service-Center

Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

ABFUHRUNTERNEHMEN

ARGE Becker, Adam, Hero (Firma Adam GmbH)

Info-Telefon: 06861/2691

SPERRMÜLL

Sperrmüll kann bis zu einer Menge von 2 Kubikmetern kostenlos an den EVS Wertstoff-Zentren abgegeben werden. Wer jedoch keine Möglichkeit hat, seinen Sperrmüll selber anzuliefern, kann 0,5 bis 4 Kubikmeter Sperrmüll im Rahmen eines individuellen Sperrmülltermins entsorgen.

Die Sperrmüllabholung erfolgt ausnahmslos auf Abruf.

Die einheitliche Servicegebühr für die Abholung des Sperrmülls beträgt 15 Euro.

Anmeldungen nimmt das EVS Kunden-Service-Center entgegen.

Tel: 0681/5000-555 (Mo-Fr: 08.00 - 18.00 Uhr)

Service-abfall@evs.de

www.evs.de

Info/Reklamationen zum Gelben Sack

Firma Paulus GmbH, Info-Telefon: 06897/856000 oder 01803-856000

Ausgabestellen für GELBE SÄCKE

- Wasserleitungszweckverband „Gau-Süd“, Fabrikplatz,
- Bäckerei Welling, Hauptstraße 35,
- Lebensmittel Gärtner, Lothringer Str. 1
- Ortsvorsteher Larivière, Vom-Stein-Str. 24
- Ortsvorsteher Tasch, Margarethenstr. 15 a, Bedersdorf
- Ortsvorsteherin Grundhefer, Schloßstr. 38, Düren
- Dorfladen GbR, Gaustr. 28, Gisingen
- Ortsvorsteher Schmitt, Rammelfanger Str. 9, Ihn
- Brigittes Shop, Saarlouiser Str. 74, Ittersdorf
- Bäckerei Benzschawel, Jakobusstr. 49, Kerlingen
- Hoen Michael, Weingartstr. 13, Rammelfangen
- Ortsvorsteher Schirra, Keltenstr. 4, St. Barbara

■ GRÜNSCHNITTENTSORGUNG

Fa. Floratec, Rehlingen-Siersburg, Tel: 06833/90020, Geöffnet: samstags von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

■ Elektro Gesetz

Wo entsorge ich meine Elektro- und Elektronik-Altgeräte und die Hauskühlgeräte (Kühlschrank und -truhe)?

Bei folgenden Annahmestellen können kostenlos die Geräte abgegeben werden:

EVS-Wertstoff-Zentrum in der Fasanenallee 52, Saarlouis, Tel.: 06831/122587, geöffnet:

Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag von 9:00 bis 18:00 Uhr
- Samstag von 8.00 bis 17.00 Uhr

Wertstoffhof Enseldorf/Schwalbach/Bous, Am Schwalbacher Berg 159, Enseldorf, Tel: 509-275

Öffnungszeiten: Sommerzeit: Montag und Mittwoch 13.00 bis 18.00 Uhr, Freitag 12.00 bis 18.00 Uhr.

Winterzeit: Montag und Mittwoch 12.00 bis 17.00 Uhr, Dienstag und Donnerstag 9.00 bis 13.00 Uhr, Freitag 11.00 bis 17.00 Uhr, Samstag 9.00 bis 17.00 Uhr

Deponie Merzig-Fitten, Waldwieser Straße, Merzig, Tel: 06869/1498
Neue Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 15.45 Uhr,

Freitag 07.30 bis 12.00 Uhr und 12.30 Uhr bis 16.45 Uhr,

Samstag 07.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.45 Uhr

■ Fragen zur „Blauen Tonne“ (Papiertonne)

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zur Blauen Tonne (Papiertonne) ausschließlich an das Unternehmen;

die Gemeinde Wallerfangen kann Ihnen dazu keine Auskünfte erteilen!

(Fa. Saar-Entsorgung GmbH, Kirkel, Tel: 06849/90080).

■ energis GmbH -Bereitschaftsdienst

Störungsdienst Erdgas, Tel: 0681/90692610

Störungsdienst Strom, Tel: 0681/90692611

Kirchen

■ Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

St. Katharina Wallerfangen - St. Andreas Gisingen - St. Hubertus Ihn - St. Martinus Ittersdorf - St. Remigius Leidingen

GOTTESDIENSTE

Donnerstag 05.09.2013 Hl. Mutter Teresa

18.00 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe

Freitag 06.09.2013 Herz-Jesu-Freitag

05.00 Uhr Wallfahrt nach Paris,

rue du Bac und zur Dornenkrone in der Kathedrale

Samstag 07.09.2013

14.00 Uhr Ittersdorf - Hochzeit (Diakon Langenfeld)

23. Sonntag im Jahreskreis

Kollekte zum Welttag der sozialen Kommunikationsmittel

Samstag 07.09.2013

18.30 Uhr Düren - Hl. Messe (Pfr. Heidger)

mit TAUFE von Noah Schuh

Sonntag 08.09.2013 Mariä Geburt

09.00 Uhr Gisingen - Hl. Messe Gr. 2

10.30 Uhr Wallerfangen - Hl. Messe *Familiengottesdienst* (L: Mertes) *mitgest. v. Kinder- u. Jugendchor, Messdienertag mit Einführung der neuen Messdienerinnen und Messdiener aller Gemeinden der Pfarreiengemeinschaft, anschl. Fest rund ums Pfarrhaus*

Montag 09.09. 2013 Hl. Petrus Claver

18.00 Uhr Leidingen - Hl. Messe

Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis 10.09.2013

10.00 Uhr Wallerfangen - Festhochamt zu E W I G G E B E T

11.00 - 14.30 Uhr Stille Anbetung (Damit das Allerheiligste nicht in der Kirche allein bleibt - Tragen Sie sich bitte in die Liste, die am Schriftenstand liegt, ein.

14.30 - 15.00 Uhr Anbetung, gest. v.d. Kindergartenkindern

15.00 - 16.00 Uhr Anbetung, gest. v.d.kfd

16.15 - 16.45 Uhr Andacht f. d. Verstorbenen d. vergangenen Jahres

17.00 - 17.45 Uhr Anbetung, gest. f. Kinder u. Jugendliche

18.30 Uhr Vesper mit eucharistischem Segen - 2 -

Mittwoch 11.09.2013 Hl. Maternus, 3. Bischof von Trier

17.30 Uhr Ittersdorf - Rosenkranzgebet

Telefonnummern der Pfarrgemeinden

Pfarrer Herbert Gräff 06831/964900

E-Mail: pfarrer@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Gemeindereferentin

Gaby Mertes 06831/6431009

E-Mail: gem-ref@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Pfarramt St. Katharina

Villeroyst. 7,
66798 Wallerfangen

E-Mail: pfarrbuero@pfarreiengemeinschaft-wallerfangen.de

Sekretärin:

Christine Schnubel 06831/964900

Fax: 06831/964902

Öffnungszeiten des Büros:

Mo - Fr 09.00 bis 12.00 Uhr

Do 15.00 bis 18.00 Uhr

Pfarramt St. Andreas

(Pfarrei St. Hubertus Ihn)

Sekretärin: Astrid Matyssek

Zum Scheidberg 25,
66798 Gisingen

pfarramt.gisingen@t-online.de

06837/91717

Fax: 06837/91718

Öffnungszeiten des Büros:

Mo, Mi, Do, 15.00 - 17.00 Uhr

Pfarramt St. Martinus

Saarlouiser Str. 95,

66798 Ittersdorf

(Pfarrei St. Remigius

Leidingen)

Sekretärin: Ursula Schulz

pfarramt.Ittersdorf@t-online.de

06837/230

Fax: 06837/901018

Öffnungszeiten des Büros:

Di 8.30 - 10.30 Uhr,

Do 15.30-17.30 Uhr

Kindergarten Wallerfangen

Villeroyst. 7,

66798 Wallerfangen

Leiterin Stefanie Kiefer

06831/61128

(9.00 - 11.15 Uhr läuft der

Anrufbeantworter)

06831/643432

und

E-Mail

Öffnungszeiten:

Täglich von 07.00 - 17.00 Uhr

Öffnungszeiten der Katholischen öffentlichen Bücherei St. Katharina

Mittwochs von 15 - 17 Uhr

Sonntags von 9.30 - 10.30 Uhr und von 11.30 - 12.00 Uhr

Adresse: Pfarrheim Wallerfangen, Villeroyst. 7

Gelegenheit zur Beichte im Beichtzentrum Saarlouis St. Ludwig

Fr. 9.30 - 11.30 Uhr und 16.00 - 17.30 Uhr

Sa 10.30 - 11.30 Uhr

Ev. Kirchengemeinde Saarlouis

06831/2470

Pfarrbezirk I: Pfarrer Jörg Beckers 06831/43181

Gemeindebüro, Tel. 06831/2470

Sonntag, 10.00 Uhr, Ev. Kirche Saarlouis

Pfarrbezirk II: Pfarrstelle zur Zeit nicht besetzt

3. Samstag im Monat, 18.00 Uhr,

Ev. Kirche Saarlouis

Neuapostolische Kirche in Wallerfangen

Hirte Winfried Pitan

06831/85546

Sonntag, 09.30 Uhr

Donnerstag, 19.30 Uhr

Wallerfangen, Gartenstr. 2

■ Katholische Pfarreiengemeinschaft Wallerfangen

Förderverein der Caritas - Sozialstation Wallerfangen e.V.

Einladung zur Mitgliederversammlung am Sonntag, 22.09.2013,

15.00 Uhr im Pfarr - und Jugendheim Wallerfangen

Tagesordnung

1. Haushalt 2013
2. Wahl eines Vereinsvorstandes
3. Sollte eine Vorstandswahl nicht zustande kommen: Festsetzung eines Termins zur Vereinsauflösung
4. Verschiedenes

Wir bitten die Mitglieder dringend, an dieser entscheidenden Versammlung teilzunehmen.

Bolivienkleidersammlung 21. September 13

Am Samstag, 21.9. findet unsere diesjährige Bolivienaktion statt. Wir sammeln Kleidung, Schuhe, Haushaltswäsche.

Die Tüten werden wie immer ausgeteilt werden, sollten sie mehr benötigen, liegen in den Pfarrbüros noch welche bereit, aber auch normale Tüten können gerne benutzt werden.

In Wallerfangen befindet sich die Sammelstelle im Pfarr - und Jugendheim an der Kirche. Am **Donnerstag, dem 19.9. werden wir dort von 16.30 bis 18.00 Uhr und am Samstag, dem 21.9. von 8.30 bis 12.00**

Uhr bereit stehen, um Ihre Kleiderspenden in Empfang zu nehmen. Auch werden wir Samstag ab 9.00 Uhr durch Wallerfangen fahren, um die Kleidersäcke einzusammeln, die nicht zu den Sammelpunkten gebracht werden können. Auch im Pfarrbüro Wallerfangen können Ihre Kleiderspenden zu den Bürozeiten abgegeben werden.

In den Gaudörfen werden die Kleidertüten ab 9.00 Uhr an den Häusern von unseren ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern abgeholt. Spezielle Sammelpunkte sind:

Kerlingen: Samstag bis 9.00 Uhr an der Kirche

Ittersdorf: Samstag bis 9.00 Uhr auf dem Ddorfplatz oder Ecke Beruser/Saarlouiser Straße

Düren: Samstag bis 9.00 Uhr auf dem Schulhof

Für die Kleidersammlung am 21.9. werden sowohl auf dem Gau als auch in Wallerfangen noch dringend freiwillige Helferinnen und Helfer gesucht. Aus versicherungstechnischen Gründen sollen diese mindestens 14 Jahre alt sein. Wir danken Ihnen im Namen der Menschen in Bolivien für Ihre Unterstützung.

G. Mertes

■ BOLIVIEN-KLEIDERSAMMLUNG

Am Samstag, dem **21. September 2013** findet die diesjährige Kleidersammlung zugunsten der Bolivienpartnerschaft der Katholischen Jugend im Bistum Trier statt. An diesem Tag werden etwa 1.000 Jugendliche und junge Erwachsene unterwegs sein, um die Bolivien-Kleidersäcke einzusammeln und in Waggons und LKW's zu verladen. Die Kleidung wird nach dem Transport in Fachbetrieben sorgfältig sortiert und je nach Qualität dem Recycling zugeführt oder als tragfähige Kleidung weiter verkauft. Veranstaltet wird die Bolivien-Kleidersammlung vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ) im Bistum Trier. Der BDKJ übernimmt die organisatorischen Vorarbeiten und sorgt für den Verkauf der gesammelten Kleidung an Händlerfirmen. Der Erlös aus dem Verkauf der Sammelware fließt an die beiden Partnerorganisationen des Bistums Trier in Bolivien.

Wir sammeln: Kleidung, Schuhe (paarweise gebündelt) und Haushaltswäsche. **Nicht in den Bolivien-Kleidersack gehören:** Lumpen, stark verschmutzte und stark beschädigte Kleidung, einzelne Schuhe.

Um Diebstähle zu vermeiden, sollten die Kleidersäcke nicht vor Samstagmorgen 9.00 Uhr vor die Haustür gestellt werden.

Weitere Informationen gibt es im BDKJ, Weberbach 70, 54290 Trier, Tel. 0651/9771-110.

■ Gottesdienste der Evangelischen Kirchengemeinde Saarlouis

Sonntag, 08.09.2013, 10 Uhr Ökumenischer Gottesdienst mit dem Hospizkreis Saarlouis in der Ev. Kirche Saarlouis (Pfarrer Jörg Beckers / Manfred Debong)

■ Gemeindenachrichten der neapostolischen Kirche in Wallerfangen

Mittwoch 04.09.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst
Donnerstag 05.09.; 19.30; Saarwellingen, Probe Grabchor
Samstag 07.09.; 11.00; Völklingen, Probentag Bezirksjugendchor
Sonntag 08.09.; 09.30; Saarwellingen, Gottesdienst
Sonntag 08.09.; 09.30; Wallerfangen, **kein** Gottesdienst
Sonntag 08.09.; 18.00; Völklingen, Probe Bezirkschor
Mittwoch 11.09.; 19.30; Wallerfangen, Gottesdienst

Wir laden Sie herzlich ein unsere Gottesdienste zu besuchen.

66798 Wallerfangen, Gartenstraße 2

Gottesdienste:

Sonntag 9.30 Uhr

Mittwoch 19.30 Uhr

■ Zusammenkünfte Jehovas Zeugen, Versammlung Saarlouis-West

Ort: Königreichssaal Jehovas Zeugen, Albert-Einstein-Str. 1a, 66740 Saarlouis (Steinrausch)

Sonntag, 08.09.2013, 10.00 - 11.45 Uhr

Öffentlicher Vortrag, Thema: „Auf die rettende Macht Jehovas vertrauen“
Anschließend: *Wachtturm*-Studium, Thema: „Sag uns: Wann werden diese Dinge geschehen?“

Donnerstag, 12.09.2013, 19.00 - 20.45 Uhr

Versammlungsbibelstudium, Thema: „Warum ein neuer Bund?“

Anschließend: Schulkurs für Evangeliumsverkündiger, Themen u.a.: „Wie kann ein sündiger Mensch das Angesicht Jehovas besänftigen?“

Anschließend: Ansprachen und Tischgespräche, Themen u.a.: „Die Propheten als Vorbild - Amos“

Alle Zusammenkünfte sind öffentlich.

Interessierte Personen sind jederzeit willkommen.

Kontakt: www.jw.org

Bauunternehmung MERL&SCHERER

Wir führen aus: Maurer-, Abriss-, Estrich-, Bagger-, Isolierarbeiten, Garten- und Landschaftsbau einschl. Verbundsteinverlegung sowie Steingartenanlage, Neu- und Altbauanierung, Trockenlegung, Klärgruben kurzschließen, Treppenschalung – auch Kleinaufträge.
Telefon: 0 68 31 / 704164 oder 0178 / 4305299

Parteien

■ CDU Wallerfangen

Einfach und bequem von zu Hause: Die Briefwahl!!!

Am 22. September ist Bundestagswahl.

Sie sind am 22. September im Urlaub? Sie sind nicht zu Hause?

Dann wählen Sie einfach per Briefwahl! Die können Sie ohne Angabe von Gründen beantragen.

So funktioniert die Briefwahl:

Sie erhalten bis zum 1. September eine Wahlbenachrichtigungskarte.

Schicken Sie die Wahlbenachrichtigungskarte ausgefüllt und unterschrieben an die Gemeindebehörde.

Die Wahlunterlagen kommen per Post an Ihre Adresse.

Dann können Sie wählen. Dann geht's zum Postkasten.

Bereits vor Erhalt der Wahlbenachrichtigungskarte können Sie bei der Gemeinde Ihre Wahlunterlagen beantragen. Ein formloses Schreiben mit Angabe Ihres vollständigen Namens, Geburtsdatums und Ihrer Adresse genügt. Der Antrag wird als E-Mail, Telefax oder per Post angenommen. Gerne ist die CDU Wallerfangen bei der Beantragung Ihrer Briefwahlunterlagen behilflich. Rufen Sie uns einfach an:

Bedersdorf: Lothar Grasmück, Tel. (06837) 1873

Düren / Ittersdorf: Marie Luise Grundhefer, Tel. (06837) 829

Alfons Peifer, Tel. (06837) 1219

Gisingen: Andreas Danisch, Tel. (06837) 74571

Astrid Matyssek, Tel. (06837) 1604

Ihn / Leidingen: Maria Hewer, Tel. (06837) 574

Kerlingen: Josef Rath, Tel. (06837) 636

Rammelfangen: Gabi Harpers, Tel. (06837) 74237

St. Barbara: Michael Rupp, Tel. (06831) 61753

Wallerfangen /

Oberlimberg: Stephan Molitor, Tel. (06831) 64211

Walter Kress, Tel (06831) 61670

Ihr CDU Gemeindeverband Wallerfangen

i. A. Stephan Molitor

Die Kanzlerin kommt nach Saarbrücken

CDU bietet Mitfahrgelegenheit zur Kundgebung mit Angela Merkel am Dienstag, den 10.09.2013 an



Die CDU-Vorsitzende, Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel, **kommt am Dienstag, den 10. September, zu einer öffentlichen Wahlkampf-Kundgebung ins Saarland. Die Veranstaltung findet in Saarbrücken auf dem Platz vor der Congresshalle statt. Beginn ist 18.00 Uhr.**

Auch der saarländische CDU Spitzenkandidat und Bundesumweltminister Peter Altmaier wird an der Kundgebung

teilnehmen.

Der CDU-Kreisverband Saarlouis bietet gemeinsam mit der CDU Wallerfangen allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern eine Mitfahrgelegenheit in einem Bus an:

Abfahrt 15:55 Uhr von der Bushaltestelle »Rathaus« (vor Restaurant Villa Fayence).

Somit erreichen wir Saarbrücken bereits gegen 17:00 Uhr zum Beginn des dortigen Einlasses.

Die Rückfahrt treten wir gegen 20:15 Uhr ab Saarbrücken an. Die Fahrt ist kostenfrei!

Anmeldungen nehmen gerne entgegen:

Stephan Molitor: Tel. (06831) 64211

Walter Kress, Tel. (06831) 61670

Josef Rath, Tel. (06837) 636

Ihr CDU Gemeindeverband Wallerfangen

i. A. Stephan Molitor

Sonstiges

■ SCHÜTZENVEREIN HUBERTUS 1958 E.V. BERUS

JUGENDABTEILUNG: Das Training für Schüler, Jugend + Junioren läuft jeden Dienstag + Freitag ab 18.00 Uhr. Bitte wieder geschlossen zum Training kommen, für das lfd. Sportjahr 2013 trainieren. Bei irgendwelchen Fragen bitte den Jugendleiter anrufen (Tel.06836.1800).

WURFSCHIEBEN-TRAP: Das Training auf der TRAP-Schießanlage in Creutzwald läuft jeden Samstag jeweils ab 14.00 Uhr. Nächste Trainings-Samstage sind der 14. + 21. Sept. 2013. Gut Schuss und viele Sonnenstunden beim Training! **ACHTUNG! HINWEIS:** Wie Ihr alle wisst, läuft das 20. Freundschafts-Trapturnier mit Château-Salins am Samstag den 07. September 2013. Schießen ab 10.30 Uhr auf dem Trapstand in Creutzwald. Gegen 12.30/13.00 Uhr gibt's einen Imbiss am Trapstand. Gegen 15.30 Uhr geht's dann zur Siegerehrung und weiterem Programm zum Schützenhaus Berus, genau wie bei den letzten Turnieren.

Die Damen der Schützen von Château-Salins treffen sich mit unseren Damen gegen 10.30/11.00 Uhr am Schützenhaus Berus und fahren mit ihnen nach Saarlouis zu einem kleinen Programm. Gegen 16.30 Uhr kommen sie wieder zurück zum Schützenhaus Berus zu Kaffee + Kuchen. Hinweis: Es fehlt immer noch 1 Schütze für die 2 Mannschaften. Es kann sich noch kurzfristig ein Trap-Schütze melden (H.Schneider Tel. 3046) und am Samstag mitschießen. Er muss nicht beim Schützenverein Creutzwald Mitglied sein. Bitte unbedingt per Mail (schneiderheinz@freenet.de) oder Tel. melden für die Teilnahme.

KREIS-Königs/Königin. und das Prinzen/Prinzessinschießen 2013: Das Kreis-Königsschießen sowie das Prinzen/Prinzessin-Schießen findet an folgenden Tagen im Schießsportzentrum Schwalbach statt. Zusätzlich wird in diesem Jahr auch der Kreis-Seniorenkönig+Seniorenkönigin ausgeschossen. Alle Seniorennen/Senioren-Schützen von Hubertus Berus ab Jahrgang 1957 und älter können sich an diesem AUFGELEGT-SCHIESSEN beteiligen. Startgelder werden vom Verein zurückgezahlt. Die Schießtage und Zeiten: Do. 05.09.13 = von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr, Fr.06.09.13 von 17.00 Uhr bis 19.00 Uhr und Sa. 07.09.13 von 16.00 bis 19.00 Uhr und in der Woche darauf am Mittw. 11.09.13 von 18.00 bis 20.00 Uhr + Do. 12.09.13 von 18.00 bis 20.00 Uhr und Abschluss am Fr. 13.09.13 von 17.00 bis 19.00 Uhr. Wir bitten um rege Beteiligung und wünschen viel Erfolg!

Die Königs- und Meisterfeier 2013 von Hubertus Berus mit allen Ehrungen findet am Samstag den 28. September 2013 statt. Bitte diesen Termin vormerken und teilnehmen. Besondere Einladung hierzu folgt später.

SENIOREN-SPORTSCHIESSEN-AUFLAGE: Das »Senioren-Sportschießen« mit AUFLAGE (mit L-Pistole oder L-Gewehr) läuft weiterhin jeden Freitag ab 19.00 Uhr. Alle Mitglieder »AKTIV- oder INAKTIV« (männlich oder weiblich) Jahrgang 1957 geb. und älter sind herzlich zum Senioren-Schießen eingeladen. Luftgewehre/Luftpistole werden gestellt.

VORÜBERGEHENDE ÖFFNUNGSZEITEN SCHÜTZENHAUS BERUS: Das Schützenhaus Berus ist nach den Sommerferien jeden **Dienstag + Freitag ab 18.00 Uhr geöffnet**. An anderen Wochentagen und Wochenenden können jederzeit nach Absprache und Notwendigkeit andere Öffnungszeiten vereinbart werden - auch für Veranstaltungen. Sprechen Sie bitte rechtzeitig mit unserem Geschäftsführenden Vorstand unter = **Tel. 06836-1800** oder besuchen Sie uns jeweils am Freitag-Abend ab 19.00 Uhr im Schützenhaus Berus. Sie finden uns auch immer im Internet auf unserer **HOME PAGE**: < www.schuetzenverein-berus.de

■ Tagesordnung für die Sitzung der Verbandsversammlung des EVS

Entsorgungsverband Saar, Untertürkheimer Str. 21, 66117 Saarbrücken

am **Dienstag, 24.09.2013, Beginn: 10:00 Uhr**

Tagungsort: **Stadthalle Püttlingen, Am Burgplatz, 66346 Püttlingen**

Öffentlicher Teil:

- 1 Genehmigung von Niederschriften
- 2 Änderung der Verbandssatzung des Entsorgungsverbandes Saar
 - a) Satzungsrechtliche Regelung des Maßstabes für eine Umlage i.S.v. § 14 Abs. 5 EVSG
 - b) Sonstige redaktionelle Anpassungen
- 3 Änderung der Satzung über die Übernahme von Aufgaben der örtlichen Abfallentsorgung durch saarländische Gemeinden, die Erhebung von Beiträgen für die überörtliche Abfallentsorgung und die Erhebung und Gewährung von Ausgleichsleistungen (bislang: Austritts-, Beitrags- und Ausgleichssatzung; neu: Aufgabenübernahmesatzung)
- 4 Jahresabschluss des EVS 2012

- 5 Nachwahl eines stimmberechtigten Mitgliedes in den Aufsichtsrat des EVS und seiner Gesellschaften
- 6 Abfallbilanz des EVS 2012
- 7 Bestimmung einer Wirtschaftsprüfungsgesellschaft zur Prüfung des Jahresabschlusses 2013
- 8 Verschiedenes



**Caritas Sozialstation
im Dekanat Wadgassen**
für die Gemeinden Überherrn, Rehlingen-Siersburg, Wallerfangen und Wadgassen

☎ 0 68 34/ 94 34 95 ▶ 24 Std. Bereitschaft

*Wir sind für Sie da,
wann immer Sie uns brauchen!*

Provinzialstraße 10 • 66787 Wadgassen-Schaffhausen



Erdbestattung ab 998 €

Tag und Nacht 0 68 35 - 92 38 70

Beerdigungsinstitut L. Tissen

Alle Bestattungsarten saarlandweit
Fordern Sie einen Kostenvoranschlag an

Neue Welt 3, 66701 Beckingen www.tissen-bestattungen.de
Zugl. Fremdkosten wie Gemeindegebühren, Zeitung ...



**Immobilien-
Seite**



✓ Ankauf ✓ Verkauf ✓ Vermietung ✓ Mietgesuche

Büroräume zu vermieten

180 m² in Rehlingen-Siersburg, Industriegebiet,
Nähe Autobahn, zu vermieten.
Auch für Praxisräume geeignet.

Telefon 0172/6661636

Ihr Erfolg ist unser Anspruch!



Werben Sie in Ihren
Mitteilungsblättern.

- Anzeigenwerbung
- Sonderbeilagen
- Privat- und
Geschäftsanzeigen

Informieren Sie sich unverbindlich!

Harald Lesch

Fon: 01 72 / 5 46 40 20

Fax: 0 65 02 / 91 47-2 48

E-Mail: h.lesch@wittich-foehren.de

Adresse: Europaallee 2 · 54343 Föhren

VERLAG + DRUCK
LINUS WITTICH
Heimat- und Bürgerzeitungen



DIE PRIVATE KLEIN-ANZEIGE SAAR

erscheint für 25,- Euro in über 228.000 saarländischen Haushalte im

Kreis Merzig-Wadern: Mettlach, Perl

Kreis Neunkirchen: Eppelborn, Illingen, Merchweiler, Ottweiler, Schiffweiler

Regionalverband Saarbrücken: Heusweiler, Riegelsberg,

Geislautern, Ludweiler, Lauterbach, Friedrichsthal, Püttlingen, Sulzbach

Kreis Saarlouis: Bous, Dillingen, Ensdorf, Lebach, Nalbach, Rehlingen-Siersburg, Saarwellingen, Schwalbach, Wadgassen, Wallerfangen

Saar-Pfalz-Kreis: Blieskastel

Kreis St. Wendel: St. Wendel, Marpingen, Namborn, Nohfelden, Oberthal, Tholey, Freisen

Anzeigenschluss: freitags 9.00 Uhr beim Verlag, Tel. 0 65 02 - 91 47 0

Baumfällungen u. -gipfelungen
Heckenschnitt mit Abtransport
Dörr, Tel. 0 68 25 / 95 24 74

Schiffweiler, EFH zu verm., 6 ZKB, EBK, Kellerr., Garten u. Garage. MM 600,- € + NK. Tel. 0160/96438771

Kartenlegerin mit Partner-Rück- u. Zusammenführung. Tel.: 06865/258982

"Garten verwildert? Hilfe mit Abtransport bietet Norbert Jahn. Tel. 06825/48428. Auch Heckenschnitt.

Schneide Hecken, Sträucher, mähe Ihren Rasen. Tel.: 06861/9083421 od. 0151/17285336

Brennholz zu verkaufen. Tel.: 06874/183626, www.hochwaelder-brennholz.de

Tom - Ihr Alleinunterhalter für jedes Fest. Tel. 06834/55164 o. 0163/9093113

JAGER UMZÜGE GmbH
SAARLOUIS Tel. 98 86 50

Wir räumen Häuser, Wohnungen u. kompl. Anwesen (besenrein), Übernahme v. Möbeln u. Hausrat, Räumungsservice Schilden, Tel. 06837/909858. Ihr Fachbetrieb bei Räumung u. Entsorgung.

Netter Sammler kauft **Modelleisenbahnen** (aller Art u. Menge) sowie **Modellautos.** Zahle Spitzenpreise ! Tel.: 06831/9528878 od. 0174/3232959

HOM City, 2 Z., EBK, Bad, Kammer, Kellerraum, Garage, 55 qm, ab sofort, 380,- € + NK, Kautio 2 MM. Tel.: 06825/9427066

• Gartengestaltung • Neuanlage
• Sanierung • Mäharbeiten • Pflege
• Baumfällung • Rodung • Zaubau
• Entrümpelung • tr. Brennholz
www.firma-holzwurf.de, Tel.: 06834/54970

Schwalbach-Elm, freistehendes EFH, ab 1.10 zu vermieten, ruh., zentr. Lage, Wfl. 130 qm, 5 ZKB, 2 Balkone, Garage, Stellplatz, unterkellert, schöner Garten, frisch renoviert u. saniert, 800 € kalt. Tel. 06861-1601

Solarenergie = kostl. Sonnenheizung und Warmwasser, ohne Gas und Öl, Pelletheizung nur noch für den Restwärmebedarf. Geld vom Staat + EU.
Tel. 06834 / 92070

Schiffweiler: Obstbaum-Grundstück, Südhang, hoher Freizeitwert, sof. zu verkaufen, Preis VB. Tel. 06821/68368, tägl. 7-9 Uhr

Merchweiler, Mitte, Whg., ca. 51 qm, 2 Etg., 2 ZEBK, Du., B, WC, Gaszhg., 1 KR, ab 1.10.2013 zu verm., MM 210,- + NK. Tel.: 06825/6493, ab 14 h.

Suche altes Moped (Zündap, Hercules, Honda) oder altes Motorrad. Tel. 0170/8118776

Tommy - Ihr Alleinunterhalter od. DUO. Für jedes Fest Live-Musik mit Keyboard u. Gesang - unverbindl. Hörprobe n. Vereinb. mögl. Tel.06806/12244

Modelleisenbahn, Blechspielzeug u. Modellautos aller Spuren und Marken ges. Größere Sammlungen bevorzugt. Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

Kaufe alles aus Omas Zeiten. Ganze Nachlässe. Komme sofort, zahle bestens. Karl Buchert, Tel.: 06826/53248

Kaufe gebr. Pelze, bevorzugt Nerz sowie Abendgarderobe u. Accessoires. Zahle gut u. bar. Tel. 0157 79249356

Hilfe rund um's & im Haus
Maler-, Sanierungs- + Verputzarb./Trockenausbau
Garten- & Landschaftsbau
Gartengestaltung u. -pflege, Baumfällung und vieles mehr **rufen Sie an**
Fa. Großmann 06834 / 4090613

BAUMFÄLLUNG
Baumgipfelung und Heckenschnitt mit Abtransport. Schmidt, Mobil 0171/9274424, Tel. 06825/46707

Seit 25 Jahren

Treppenlifte
neu ab 3.490,- €

kostenlose Beratung vor Ort, Partner v. Krankenkassen & Behörden

Rehamittel aller Art
z. B. Pflegebetten - Rollstühle
Badewannenlifter - Scooter

Agesa • kompetent
• seriös
• preisgünstig
Saarbrücken
06898 / 93398-0

Eckelh.-Bostalsee, Dachstud-iowhg., 2 Z/EBK/Bad, ca. 50 qm, Keller, Waschkü., Pkw-Stellpl., ab sof. zu verm., € 260,- + NK. Tel. 0152/53354402

Wohnung im Grünen, Marpingen, 100 qm, SW-Hang, OG, WZ, Essz., Kü., 2 Ki.Zi., SZ, AR, Bad, Diele, Speisek., Arbeitsz., Keller, Waschkü., gr. Terr., gr. Blk., bes. Wärme- + Schalldämm., nur solv. Mieter, 500,- € + 2 MM KT, Garage 30,- € mögl. + NK. Frei ab ca. 01.10.13, Tel.: 06853/502356

Kaufe/Suche Pelze, Möbel, Porzellan, Kleidung + Lederbekleidung, Bilder, Teppiche, Modeschmuck + Uhren. Tel. 0163/6726366

Frank Morel, Alleinunterh. Duo/Trio, Tanz- + Partymusik nat./intern. Hits, 60er, 70er, 80er bis aktuell, Mallorca Hits, Show, Tel. 06866/849

Sammler kauft Gold-, Silber- u. DM-Münzen, auch gr. Sammlungen. Zahle auch gut für Gold- u. Silberschmuck, Tel.: 06831/704259 od. 0152/56437049

50 % AUF ALLES
Auch auf reduzierte Ware!

Glas
Porzellan
Geschenke

bamberg

Kelkelstraße 11-13 · 66763 Dillingen · Tel. 06831/707407

CONTAINER - RITZ GmbH
Reisbach • ☎ 0 68 38 / 8 10 14
Fachbetrieb für Abfallentsorgung!
→ Container 1,5 m³ - 30 m³
→ Baggerarbeiten → Baustoffe
→ Baustellenaushub
www.container-ritz.de

Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.

Reichert



Wir machen Ihren Boden begehbar!

WIR VERLEGEN
Teppich
Laminat
PVC-Beläge
Parkett
Linoleum
Tel.: 0 68 31 / 6 27 60
Mobil: 01 63 / 5 37 73 79
Fax: 0 68 31 / 64 34 17
Kirchhofstr. 37
66798 Wallerfangen

UTG Entsorgung | Recycling
ENTSORGUNGSFACHBETRIEB
für die Entsorgung von Asbest, Glaswolle, Holz, Müll, Bauschutt und vielen anderen Abfallsorten.
Wir entsorgen fachmännisch, schnell und sicher!
3 bis 42 m³
06831/1270266
Für kleinere Abfallmengen erhalten Sie unseren „Drecksack“ (bis 1 m³ Bauschutt/Müll)
Güterbahnhofstrasse 15a
66740 Saarlouis
Tel.: 0 68 31 / 12 702 66
info@utg-entsorgung.de
www.utg-entsorgung.de

Wir helfen Ihnen im Trauerfall
 Erd- u. Feuerbestattungen
Bestattungen LOUIA
 Wallerfangen St. Barbara • Tel. 0 68 31 - 6 03 59

Dachdecker-Malerbetrieb + PV-Anlagen
 Z. Zt. Top-Preisaktion: 100 m² Dachabriss, Entsorgung, Unterspannbahn, Konterlattung, Lattung und Eindeckung in Braas oder Tonziegel, nur 3.749,- €. Wärmedämmung, Flachdachbau, Holzarbeiten, Eigener Gerüstbau, Malerarbeiten kompl. pro m² nur 13,- €. **WIR ARBEITEN Z.ZT. IN IHRER NÄHE!**
 Classic GmbH • Tel. 06361-915886, Fax 06361-459586 • E-Mail: classicbau@web.de **schnell sauber günstig Festpreis**

KARWAT Injektionstechnik **Seit 1962** A. KARWAT & S. GmbH Rehgrabenstr. 1 66125 Saarbrücken
FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?
 • Rissverpressung • Verankern, Verfüllen, Verstärken
 • Abdichtung von Kellern und Balkonen • Setzungs-Schadensbeseitigung • Beton- und Mauerwerksanierung
 ☎ 0 68 97 - 95 28 30 www.rissverpressung.de

Seit über 100 Jahren für Sie da
Bestattungen RITTER
 Gisingen, Gaustr. 24, ☎ 0 68 37 / 79 76
 Wallerfangen, Hauptstr. 43, ☎ 0 68 31 / 5 08 28 38
 ☎ 01 63 / 3 93 79 76

Saarlouis Steinrausch 4 FELL Energiesparhäuser
 Energieeffizienzwert 70 – die clevere zukunftssichere Wertanlage.

 In der Kurt-Schumacher-Allee, Ecke Teilhard-De-Charadin-Allee, entstehen 4 Doppelhäuser in der bewährten FELL-Qualität. Ausbaustufen wählbar bis schlüsselfertig. Optionen wie Garage, Zufahrten, Terrassen oder Gartengestaltung können über die A. FELL GmbH geleistet werden. Weitere Informationen erhalten Sie im Musterhaus der Fa. A. FELL GmbH in 86687 Nunkirchen, Losheimer Str 17, Tel. 06874/172180, info@fell-musterhaus.de
FELL Qualität
 A. FELL GmbH
 Wir schaffen Lebensraum.

Öffnungszeiten Filiale Wallerfangen:
 Dienstag, 9.00 bis 11.30 Uhr • Freitag, 15.30 bis 18.00 Uhr sowie
 Beratungstermine nach Absprache • www.Bestattungen-Ritter.com

Wächst Ihnen Ihr Garten über den Kopf?

Garten & Landschaftsbau
 Wir helfen Ihnen den Garten zu pflegen!
Dominic Weyland, Bierbach 12, 66809 Nalbach
Tel.: 06838/993511, Mobil: 0173/3449166
 • Neu- und Umgestaltung • Rasenmäharbeiten
 • Stein- und Pflegearbeiten • Baumschnittarbeiten
 • Strauch- und Heckenschnitt • Grabpflege und Grabgestaltung

UTE'S MENÜ & PARTYSERVICE
DIE RICHTIGE ADRESSE FÜR FEIERN JEDLICHER ART
 UTE KLÖSEL • BLAUFELSSTR. 14
 66798 ST. BARBARA
 TEL. 06831/62403
 HANDY 0173/3088412

Meisterhaft ★★★★★
 Für gesunde vier Wände geben wir alles


Jetzt schon die Kfz-Versicherung wechseln/
bis zu 15% Frühbucher-Rabatt
Stichtag 30.09.2013*

SWIZÖL
CarCos Fahrzeugaufwertung
 Telefon: 0 68 31 / 9 52 47 42
 info@carcos-sls.de www.carcos-sls.de
 Ihr offizieller Swizöl Partner im Südwesten

Jetzt **Wechsel-Chance** nutzen!
Stichtag 30 September

Container dienst
 Sonntag GmbH

0 68 35 / 65 54
 Rehlingen/Siersburg

* nähere Infos bei Ihrem Betreuer
 Maßstäbe / neu definiert AXA
AXA-Center
Sven Stolz
Michael Socha
 Weingartstraße 21
 66798 Wallerfangen
 Tel.: 0 68 37 / 900 635
 Termine nur nach telefonischer Vereinbarung

Eine für alle.
 Hier sieht jeder Ihre Anzeige.
VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH
 Heimat- und Bürgerzeitungen


Ihr Spezialist für alle Baumaßnahmen, vor allem...
Sanie...rung
 Für Kanalsanierung und Kellerabdichtung haben wir mehr als nur ein gutes Händchen. Wir durchleuchten Ihr Haus auf Herz und Nieren. Moderne Analysetechnik, Rückstauschutz sowie unser kompetentes Pflegepersonal* sorgen dafür, dass die Nässe draußen bleibt.
 *von zufriedenen Hausmüttern empfohlen
☎ 06831-965 965

bannwegBAU
 HOCH- UND TIEFBAU SAARLOUIS
 Büro: Ostring 53 · Saarlouis-Fraulautern · www.bannwegbau.de